

# Stenografični zapisnik

osme seje

deželnega zbora kranjskega

v Ljubljani

dné 1. oktobra 1888.

**Nazoči:** Prvosednik: deželni glavar dr. Jožef Poklukar. — Vladni zastopnik: c. kr. deželni predsednik baron Andrej Winkler. — Vsi članovi razun: knezoškof dr. Jakob Missia, baron Oton Apfaltrern, grof Ervin Auersperg, Karol Luckmann, doktor Gustav Mauer, Luka Svetec, Franc Višnikar, baron Alfons Zois.

## Dnevni red:

1. Branje zapisnika VII. deželno-zborske seje 29. septembra 1888.
2. Naznanila deželno-zborskega predsedstva.
3. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji začasnega učitelja Ivana Zarnika v Nevljah, da bi se uvrstil v tisti plačilni razred, v kojem je bil pred boleznijo.
4. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji učiteljske sirote Ivane Maschek za dovoljenje daljnega uživanja miloščine letnih 50 gld.
5. Priloga 52. Poročilo finančnega odseka o proračunu normalno-šolskega zaklada za l. 1889. (k prilogi 9.).
6. Ustno poročilo finančnega odseka o letnem poročilu deželnega odbora, in sicer o § 8. «Šolstvo», marg. št. 7 «Nemščina na slovenskih ljudskih šolah» in marg. št. 8 «Neobligatni pouk v nemščini na slovenskih ljudskih šolah».
7. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji šolskega vodstva v Slavini gledé podpore za šolski vrt.
8. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji krajnega šolskega sveta v Petrovi Vasi, okraja Črnomeljskega, gledé podpore za napravo vodnjaka pri šoli v Petrovi Vasi.
9. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji šolske občine Terboje, Kranjskega okraja, gledé podpore za šolsko zgradbo.
10. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji šolske občine v Čérknici gledé podpore za šolsko zgradbo.
11. Priloga 54. Poročilo finančnega odseka o podporah, ki naj bi se iz deželnega zaklada dovolile šolskim občinam za zgradbe ljudskih šol (k prilogi 43.).
12. Ustno poročilo finančnega odseka o tem, da se v deželni prisilni delalnici v Ljubljani ustanovi služba duhovnika (k prilogi 48.).

# Stenographischer Bericht

der achten Sitzung

des krainischen Landtages

zu Laibach

am 1. October 1888.

**Anwesende:** Vorsitzender: Landeshauptmann Dr. Josef Poklukar. — Vertreter der k. k. Regierung: Landespräsident Andreas Baron Winkler. — Sämmtliche Mitglieder, mit Ausnahme von: Fürstbischof Dr. Jakob Missia, Otto Baron Apfaltrern, Erwin Graf Auersperg, Karl Luckmann, Dr. Gustav Mauer, Lucas Svetec, Franz Višnikar, Alfons Baron Zois.

## Tagesordnung:

1. Lesung des Protokolles der VII. Landtagsitzung vom 29. September 1888.
2. Mittheilungen des Landtagspräsidiums.
3. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition des provisorischen Lehrers Johann Zarnik in Neul um Einreihung in jene Gehaltsklasse, in der er vor seiner Erkrankung stand.
4. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Wittfleherswaise Johanna Maschek um Bewilligung des Fortbezuges der Gnadengabe jährl. 50 fl.
5. Beilage 52. Bericht des Finanzausschusses über den Vorschlag des Normalschulfondes pro 1889 (zur Beilage 9).
6. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über den Rechenschaftsbericht des Landesauschusses, und zwar über § 8 «Schulwesen», Marg. Nr. 7 «Deutsche Sprache an slovenischen Volksschulen» und Marg. Nr. 8 «Unobligater Unterricht in der deutschen Sprache an slovenischen Volksschulen».
7. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Schulleitung in Slavina um Subvention für den Schulgarten.
8. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition des Ortschulrathes in Petersdorf, Bezirk Tschernembl, um Subvention zur Errichtung eines Brunnens beim Schulhause in Petersdorf.
9. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Schulgemeinde Terboje, Bezirk Krainburg, um Subvention für den Schulhausbau.
10. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Schulgemeinde Zirknitz um Subvention für den Schulhausbau.
11. Beilage 54. Bericht des Finanzausschusses betreffend die den Schulgemeinden für Volksschulbauten aus dem Landesfonde zu gewährenden Subventionen (zur Beilage 43).
12. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses betreffend die Creirung eines Seelforgerpostens an der Landeszwangsarbeitsanstalt in Laibach (zur Beilage 48).

- |  |   |
|--|---|
| <p>13. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji šolskega odseka obrtne nadaljevalne šole v Kočevji za podporo.</p> <p>14. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji Katarine Kurent, udove glavnega odgonskega sprevodnika v Ljubljani, za podaljšanje njene miloščine.</p> | <p>13. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition des Schulausschusses der gewerblichen Fortbildungsschule in Gottschee um Subvention.</p> <p>14. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Hauptschubführerswitwe Katharina Kurent in Laibach um Verlängerung ihrer Gnadengabe.</p> |
|--|---|

---

Seja se začne ob 10. uri 30 minut dopoldne.

---

Beginn der Sitzung um 10 Uhr 30 Minuten vormittags.

---

**Deželni glavar:**

Potrjujem sklepčnost slavnega zbora in otvarjam sejo. Prosim gospoda tajnika, da prečita zapisnik zadnje seje.

**1. Branje zapisnika VII. deželno-zborske seje 29. septembra 1888.****1. Lesung des Protokolls der VII. Landtags-sitzung vom 29. September 1888.**

(Tajnik Pfeifer bere zapisnik VII. seje v slovenskem jeziku. — Secretär Pfeifer verliest das Protokoll der VII. Sitzung in slovenischer Sprache.)

**Deželni glavar:**

Gospodje so čuli zapisnik zadnje seje, vprašam, ali je kak ugovor proti temu zapisniku? (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.)

Če ne, izrekam, da je zapisnik potrjen.

**2. Naznanila deželno-zborskega predsedstva.****2. Mittheilungen des Landtagspräsidenten.****Deželni glavar:**

Od deželnega predsedstva došlo je sledeče pisanje, s katerim se vabi slavnj zbor k veliki maši, katera se bode prihodnji četrtek povodom godu presvetlega cesarja brala v tukajšnji stolni cerkvi.

Prosim gospoda tajnika, da bere ta dopis.

**Tajnik Pfeifer**

(bere — liest):

Nr. 2525/Pr.

An den löblichen Landesauschuss

in

Laibach.

Note.

An 4. October l. J., als dem Allerhöchsten Namensfeste Seiner k. und k. Apostolischen Majestät des Kaisers, wird um 10 Uhr vormittags in der Domkirche ein feierliches Amt abgehalten werden.

Ich beehre mich den löblichen Landesauschuss zur Theilnahme an dieser kirchlichen Feier einzuladen und zugleich um Bekanntgabe dieser Einladung an den hohen Landtag zu eruchen.

Laibach am 20. September 1888.

Der k. k. Landespräsident:

Winkler.

**Deželni glavar:**

Prosim to vabilo na znanje vzeti, in temu vabilu dostavljam se prošnjo (Poslanci ustanajo. — Das Haus erhebt sich), o kateri sem prepričan, da ji bode pritrtil ves zbor, prošnjo, da se predsedstvo pooblašča, da

Njegovemu Veličanstvu o godu, katerega bode praznovalo dné 4. t. m., primernim potom izraža najudanejšo čestitke deželnega zbora vojvodine Kranjske.

(Živahni klici: — Lebhaftes Rufe: Dobro! dobro!)

Dalje naznanjam, da se je gospod deželni poslanec Višnikar danes javil bolehnega, da se mu ni mogoče udeležiti današnje seje.

Gospod poslanec grof Ervin Auersperg je prosil osemdnevne dopusta, katerega mu dovoljujem v smislu § 5. opravnega reda.

Predsedstvu deželnega zbora došle so sledeče peticije:

Ostirji v Štepanji Vasi prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci v Ljubljani prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.)

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci iz Kranjske Gore prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci v Postojni prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci v Sorici prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci Bistriskega in Postojnskega okraja prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in ostirji v Mokronogu prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in ostirji v Novem Kotu prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in ostirji v Dolu prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in ostirji v Hoteču prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in ostirji na Polici prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in krčmarji v Horjulu prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz-ausschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in oštirji v Škofji Loki prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje. (Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in oštirji v Zalogu prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in oštirji v Dovskem prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Kupčevalci in oštirji pri Sv. Trojici prosijo, da bi odpadlo daljno pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Gospod poslanec Murnik izročča sledeče prošnje:

Kupčevalci v Šmartnem pod Šmarno Goro prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Kupčevalci v Spodnji in Gornji Šiški, v Št. Vidu in Medvodah prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Kupčevalci v Ložu in Starem Trgu prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Kupčevalci v Nadgorici prosijo, da bi odpadlo pobiranje deželne naklade na žganje.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

Končno predlaga gospod poslanec Pfeifer prošnjo posestnikov in trgovcev Novomeškega okraja, da bi se popolnoma odpravila deželna naklada na upijanljive, iz domačih pridelkov destilovane pijače.

(Izročča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanz=aussschusse zugewiesen.)

3. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji začasnega učitelja Ivana Zarnika v Nevljah, da bi se uvrstil v tisti plačilni razred, v kojem je bil pred boleznijo.

3. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition des provisorischen Lehrers Johann Zarnik in Neul um Einreihung in jene Gehaltsklasse, in der er vor seiner Erkrankung stand.

#### Poročevalec Šuklje:

Čast mi je poročati v imenu finančnega odseka o peticiji začasnega učitelja Ivana Zarnika, kateri prosi, da bi se milostnim potom uvrstil v tisti plačilni razred, v kojem je bil pred boleznijo in zopet stalno namestil. Dotični prosilec je služboval prej kot

stalno nameščen učitelj v Breznici ter užival 540 gld. službenih dohodkov, namreč 450 gld. letne plače, 50 gld. dopolnilne doklade in prvo petletnico v znesku 40 gld. Ker je mož zbolel, in sicer na umu, bil je 18. julija 1885 radi bolehnosti začasno upokojen. Ko je prišel zopet iz dotičnega zavoda ter se skazal z zdravniškim spričalom, bil je začasno nameščen na jedno-razrednici v Nevljah, se vé z najmanjšo plačo 400 gld. Prosilec prosi sedaj: prvič, da bi se stalno umestil v Nevljah, potem pa, da bi se mu ista plača naklonila, katero je vžival svoje dni kot stalni učitelj na Breznici. Sklicuje se na zdravniško spričalo, vsled katerega bi bil sedaj popolnoma zdrav. Tega spričala pa ni predložil. Finančni odsek se torej ni mogel prepričati, ali je ta izjava njegova res istinita, ali je v istini po sodbi zdravnikov v takem duševnem stanji, da se mu lahko kot stalnemu učitelju izroči služba. Vsled tega misli finančni odsek, da gre to prošnjo odkloniti, in nasvetuje:

Slavni zbor naj sklene: naj se o tej prošnji preide na dnevni red.

(Obvelja brez debate. — Wird ohne Debatte angenommen.)

4. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji učiteljske sirote Ivane Maschek za dovoljenje daljnega uživanja miloščine letnih 50 gld.

4. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Musiklehrerwaise Johanna Maschek um Bewilligung des Fortbezuges der Guadengabe jährl. 50 fl.

#### Poročevalec Šuklje:

Poročati mi je o prošnji, katero je izročila učiteljska sirota Ivana Maschek. Njen oče, znani skladatelj Jožef Maschek, umrl je 13. marca 1873. l. Po smrti njegovi se jej je dovolila miloščina iz normalno-šolskega zaklada v znesku 50 gld. Ta miloščina se je bila večkrat ponovila, zadnjič 5. decembra 1885. leta. Sedaj jej torej rok poteče. Prosilka je priložila svoji prošnji ubožni list in zdravniško spričalo, iz katerega je posneti, da je v istini še tako bolehnna, da si ne more sama zaslužiti potrebnega kruha. Zarad tega je bil finančni odsek mnenja, da gre privoliti tej prošnji:

V imenu finančnega odseka mi je torej čast nasvetovati:

«Slavni zbor naj sklene: učiteljski siroti Ivani Maschekovi se dovoljuje miloščina po 50 gld. na daljna tri leta pričenski od 1. januarja 1889 iz normalno-šolskega zaklada.»

(Obvelja brez debate. — Wird ohne Debatte angenommen.)

5. Priloga 52. Poročilo finančnega odseka o proračunu normalno-šolskega zaklada za l. 1889. (k prilogi 9.).

5. Beilage 52. Bericht des Finanzausschusses über den Vorschlag des Normalschulfondes pro 1889 (zur Beilage 9.).

### Poročevalec Šuklje:

Priloga 52. nahaja se že več dni v rokah častitih gospodov tovaršev, vsled tega bi si dovolil prošnjo, da mi ne bode treba prečitati posameznih števil, temveč da prestopimo precej v nadrobno razpravo in bodem prečital le končne nasvete.

### Deželni glavar:

Je kaj ugovora zoper formalni predlog gospoda poročevalca?

(Ni ugovora. — Es wird kein Widerspruch erhoben.)  
Ker ni ugovora, se bode tako postopalo.

### Poročevalec Šuklje

(bere nasvete finančnega odseka iz priloge 52., ki se glasé: — liest die Anträge des Finanzausschusses aus der Beilage 52, welche lauten):

«Slavni deželni zbor naj sklene:

1.) Proračun normalno-šolskega zaklada za l. 1889 s potrebsčino . . . . .	285.624 gld. 66 kr.
z zakladd . . . . .	24.235 » 40 »
in s primanjkljem . . . . .	261.389 gld. 26 kr.
ali v okrogli svoti . . . . .	261.400 » — »

se odobri.

Der Vorschlag des Normalschulfondes für das Jahr 1889 im Erfordernisse per . . . . . 285.624 fl. 66 fr.  
mit der Bedeckung per . . . . . 24.235 » 40 »  
und mit einem Abgange von . . . . . 261.389 fl. 26 fr.  
oder rund . . . . . 261.400 » — »  
wird genehmiget.

2.) V pokritje tega primanjkljeja se bode l. 1889. pobirala 10 % priklada na celo predpisano svoto vseh direktnih davkov, torej zlasti od rednega davka z vsemi državnimi prikladami vred pri zemljskem davku, pri hišni najemarini in hišno-razrednem davku, pri pridobitini in dohodarini po vsej deželi. Nedostatek v znesku 118.100 gld., kateri se potem še pokaže, pokrije se naj iz deželnega zaklada.

Zur Deckung dieses Abganges wird für das Jahr 1889 eine 10 % Umlage auf die volle Vorschreibung aller directen Steuern, somit insbesondere bezüglich der Grund-, Hauszins-, Hausclassen-, Erwerb- und Einkommensteuer vom Ordinarium sammt allen Staatszuschlägen im ganzen Lande eingehoben. Der weiterhin sich ergebende Abgang von 118.100 fl. ist aus dem Landesfonde zu decken.

3.) Deželnemu odboru se naroča, pridobiti sklepu pod točko 2. Najvisje potrjenje.

Der Landesausschuss wird beauftragt, dem Beschlusse ad 2. die Allerhöchste Sanction zu erwirken.

4.) V podrubrikah 1., 2., 3., 4., 6., 7., 8., rubrike II.:

«Potrebsčina» se dovoljuje c. kr. deželnemu šolskemu svetu revirement po dogovoru z deželnim odborom.

5.) Dovoljuje se, one potrebsčine normalno-šolskega zaklada za l. 1888, katere so nastale vsled veljavnih naredeb deželnega šolskega sveta in deželnega odbora, pokriti iz blagajničnih zastankov leta 1888.»

Naprosim visoko zbornico, da blagovoli na podlagi teh nasvetov prestopiti v nadrobno razpravo proračuna normalno-šolskega zaklada za l. 1889.

### Deželni glavar:

Ali želi kateri gospodov besede v splošni razpravi?

### Abgeordneter Dr. Ritter von Gutmansthal-Benvenuti:

Ich bitte ums Wort! Da wir in der Generaldebatte über den Vorschlag des Normalschulfondes uns befinden, so wird es gewiss am Platze sein, dasjenige hier vorzubringen, was nach meiner Ansicht, welche von meinen verehrten Herren Gefinnungsgenossen, sowie auch sonst von den Bewohnern unseres Landes vielfach getheilt wird, einer gedeihlichen Entwicklung des Volksschul- und Unterrichtswesens in Krain, besonders hinderlich erscheint. Es ist dies: das planmäßige und consequente Zurückdrängen der deutschen Sprache an unseren Schulen. Wenn wir alle Verhandlungen, welche in der jetzigen Landtagsperiode stattgefunden haben, alles dasjenige, was sowohl im Landtage selbst beschlossen wurde, was in den Berichten des Landesausschusses an den Landtag, im Rechenschaftsberichte des Landesausschusses und in den stenographischen Berichten enthalten ist, durchgehen, so sehen wir Schritt für Schritt die deutsche Sprache aus den Schulen herausgedrängt und sozusagen zu Boden niedergedrückt. Wenn wir einen Rückblick auf die der gegenwärtigen Landtagsperiode vorangegangenen Perioden werfen, während welcher unsere Partei die Majorität im Landtage und im Landesausschusse hatte, so können wir uns überzeugen, daß in dieser Zeitperiode gewiss mit der größten Unparteilichkeit in Bezug auf den Schulunterricht und die Förderung desselben vorgegangen wurde, daß jeder Nationalität dasjenige gegeben wurde, was ihr gebürte und was ihr nothwendig und nützlich war, und daß der deutschen Sprache im Schulunterrichte nur derjenige Raum gegeben wurde, welcher ihr als einer Cultursprache und einem nothwendigen Mittel zur Erlangung einer höheren Cultur im Lande ohne Zweifel zukömmt. Wenn wir dagegen sämmtliche Leistungen und Vorgänge während der Periode, seit Sie, meine Herren, von der anderen (leve — linken) Seite des hohen Hauses zur Majorität gelangt sind, ins Auge fassen, so sehen wir überall das Gegentheil des Obengesagten.

Von Jahr zu Jahr, von Monat zu Monat, von Tag zu Tag wurde immer gegen die deutsche Sprache gearbeitet. Ich muß wirklich sagen, die Herren haben sich in dieser Richtung den Grundsatz: «Nulla dies sine linea» wacker gegenwärtig gehalten; kaum ein Tag ist vorübergegangen, wo nicht, sei es in der Presse, sei es in ämlichen oder außerämlichen Verhandlungen die deutsche Sprache niedergedrückt und zu Boden geworfen worden wäre. Ich will nicht auf specielle Verhandlungen des vorigen und der früheren Jahre zurückgreifen, alles, meine Herren, was Sie beschließen, trägt ja den Stempel der Gehässigkeit gegen das Deutsche. Berück-

sichtigen wir nur die Vorgänge in einer der letztvergangenen Sitzungen. Wir haben vor kurzem hier in Saale die Verhandlungen betreffs der Errichtung der von der hohen Regierung eingeführten Fachschule für Spitzenverfertigung und Kunststickerei gehört. Ja, da ist überall beschlossen und gesagt worden, daß das Deutsche ganz unnötig sei und auszubleiben habe, und sogar von Seite des Herrn Landespräsidenten haben wir in diesem Sinne sprechen und interpretieren gehört. Das ist ein Beispiel. Eine zweite Erscheinung tritt uns in dem uns vorliegenden Programm und Statut der Landes-Obst-, Wein- und Ackerbauschule in Stauden entgegen. Das Statut ist zwar auch in deutscher Sprache abgedruckt, aber von der deutschen Sprache als einem Lehrgegenstande wird darin nirgends ein Wort erwähnt, obwohl in den früheren Lehrplänen immer einige Stunden der Woche der deutschen Sprache reservirt waren. Wir wissen, daß in dieser Schule factisch gar nicht deutsch gelernt und gesprochen wird, daß die deutsche Sprache dajelbst sozusagen verpönt ist und daß im deutschen Statute aber auch nicht im geringsten von der deutschen Sprache als einem Lehrgegenstande die Rede ist. Das ist doch höchst auffallend. Die Schule wird ja nicht allein aus Landesmitteln, sondern auch aus Reichsmitteln erhalten, und alle Deutschen im Reiche wie im Lande müssen für dieselbe beitragen. Wie kommt es dann, daß die deutsche Sprache, ein früher bereits bestandener Lehrgegenstand, so ohne weiteres aus dem Lehrplan ausgemerzt wurde? Dieser Umstand zeugt neuerdings von einem systemmäßigen Widerstande gegen die geringste deutsche Bildung und von einer consequenten Gehässigkeit gegen die deutsche Sprache. Bei dem nächsten Gegenstande der Tagesordnung, — § 8 des Rechenschaftsberichtes, Marginalzahlen 7 und 8, — sehen wir wieder, wie die deutsche Sprache nach und nach selbst aus den mehrclassigen Volksschulen ganz verbannt werden soll. Es bleibt noch ein ganz kleiner Rest, aber auch dieser Rest wird von Jahr zu Jahr zusammenschrumpfen, er ist jetzt sozusagen nur mehr auf eine Insel beschränkt, von welcher er in kurzem durch die slavische Hochflut verdrängt werden wird.

Meine Herren, es kann doch kein Zweifel darüber obwalten, daß die deutsche Sprache für jeden Bewohner des Landes Krain unbedingt nothwendig ist, daß jeder, der nicht wie eine Auster in ihrer Schale leben will, jeder, der eine nur etwas höhere Bildung sich aneignen oder in einem anderen Lande sein Fortkommen finden will, der deutschen Sprache bedarf. Alles dies ist schon in unzähligen Reden in diesem hohen Hause vorgebracht worden. Ich wiederhole es nur, um daran die feierlichste Erklärung zu knüpfen, daß unsere Partei es nicht nur bedauert, sondern in hohem Grade darüber entrüstet ist, daß solche Vorgänge vorkommen und daß sie von der k. k. Regierung geduldet werden. (Veselost in oho-klici na levi. — Heiterkeit und Dho-Rufe links.) Ich muß daher in dieser letzten Session der gegenwärtigen Landtagsperiode in meinem jenseitigen Namen meiner Gefinnungsgeossen hier und im Lande feierlichst gegen ein solches Vorgehen Verwahrung einlegen. Meine Herren, es wird sich in der Folge zeigen, welche schädlichen Wirkungen dieses Zurückdrängen der deutschen Sprache aus dem Schulunterrichte auf die Entwicklung der Schule nehmen wird. Seien Sie überzeugt, nimmer wird sich der Schulunterricht in Krain wieder zu jener Höhe emporheben, auf welcher er einst gestanden ist. (Zivahno nasprotovanje na levi.

— Lebhafter Widerspruch links.) Jetzt machen Sie sich an die Volksschulen, später kommen die Mittelschulen an die Reihe, und so wird es immer weitergehen. Ich wiederhole es, ich habe nur deshalb das Wort ergriffen, um am Schlusse der Landtagsession auf das feierlichste zu erklären, daß wir mit dieser Sache nicht etwa einverstanden sind, weil wir nichts dazu sprechen, sondern daß wir uns feierlichst gegen Ihr ganzes diesfälliges Vorgehen verwahren und die Verantwortung für alle schädlichen Folgen desselben auf Ihre Schultern wälzen. (Zivahno odobravanje na desni; smeh in oho-klici na levi. — Lebhafter Beifall rechts; Gelächter und Dho-Rufe links.)

### Landespräsident Baron Winkler:

Hohes Haus! Ich habe mich aus dem Grunde für verpflichtet erachtet, sogleich das Wort zu ergreifen, weil von Seite des Herrn Vorredners ein gewisser Grad der Entrüstung gegen die k. k. Regierung zum Ausdruck gekommen ist und geradezu der Vorwurf gegen sie erhoben wurde, sie sei schuld daran, daß das jetzige Schulwesen in einem Zustande sich befinde, welcher der Entwicklung der Jugend die größten Hindernisse in den Weg lege. Haupt-sächlich wurde vom Herrn Vorredner diese Beschwerde deshalb erhoben, und zwar nicht bloß gegen die andere (leve — linke) Seite des hohen Hauses, sondern auch gegen die Regierung selbst, weil nach seiner Ansicht die deutsche Sprache aus den Schulen systemmäßig zurückgedrängt, geradezu zu Boden geworfen und auf eine kleine Insel im Lande Krain beschränkt werde. Ich muß den indirecten Vorwurf, als ob sich diesfalls die Regierung irgend eine Ungefügigkeit habe zu Schulden kommen lassen, entschieden ablehnen. Ich glaube nicht, daß der Herr Vorredner in der ganzen Gesetzgebung einen Paragraph, eine Bestimmung ausfindig zu machen im Stande ist, um seinen Ausspruch zu rechtfertigen, daß die deutsche Sprache zurückgedrängt oder «niedergeworfen» werde (Klici na levi: — Rufe links: Res je! Dobro!), da er nicht behaupten kann, daß Kindern deutscher Eltern nicht in ihrer Muttersprache der Unterricht ertheilt werde, in welcher selbstverständlich jeder Nationalität Oesterreichs der Unterricht ertheilt werden muß. Es unterliegt keinem Zweifel und ist allseitig bekannt, daß in den Schulen überall, wo die deutsche Bevölkerung im Lande Krain wohnt, die deutsche Unterrichtssprache besteht. In Gottschee — nicht nur in der Stadt, sondern im ganzen Bezirke — sind die Schulen durchaus deutsch, ebenso besitzt die deutsche Gemeinde Weißensfels in Oberkrain eine deutsche Schule. Die deutsche Sprache ist jedoch nicht bloß an exclusiv deutschen, sondern auch an vielen slovenischen Schulen, an diesen nämlich theilweise, die Unterrichtssprache. Die Einrichtung besteht noch fortwährend, daß an mehrclassigen slovenischen Schulen die deutsche Sprache, und hier und da sogar als obligater Gegenstand vorgetragen wird. Bekanntlich besteht u. a. die Bestimmung, daß an zwei- und mehrclassigen Schulen, wo sich wenigstens 10 Schüler für den Unterricht in der deutschen Sprache melden, ihnen derselbe auch ertheilt wird. Ich sehe also nicht ein, wie man behaupten kann, daß die deutsche Sprache «systemmäßig zurückgedrängt» werde, da doch nicht nur in den deutschen Schulen, sondern nach Maßgabe des Bedarfes auch in den slovenischen Schulen der Unterricht

in der deutschen Sprache erteilt wird, allerdings in den letzteren immer mit Rücksicht auf die bestehenden Normen, denen zufolge ein Zwang in dieser Beziehung nicht stattfinden darf. Den Vorwurf des Herrn Vorredners, daß die Regierung gegen den gegenwärtigen Zustand in den Schulen nicht Verwahrung einlege und sich nicht der jetzigen Ordnung widersetze, muß ich daher für ganz unbegründet und ungerechtfertigt erklären. Würde sich die Regierung den bisher getroffenen Bestimmungen widersetzen, so würde sie damit den gesetzlichen Boden verlassen und gegen den Wortlaut der Staatsgrundgesetze verstoßen.

(Zivahno odobranje na levi. — Lebhafter Beifall links.)

#### Abgeordneter Deschmann:

Im Berichte des Finanzausschusses wird die Vermehrung der Ausgaben beim Normalschulфонде in diesem Jahre gegenüber dem vorjährigen Voranschlage mit 9886 Gulden, also fast mit 10.000 fl. nachgewiesen. Weiters heißt es, daß seit dem Jahre 1884 die Schulauslagen für das Land Krain um 45.257 fl., das heißt um 21.52%, gestiegen sind. Es sind dies Ziffern, welche, wie in diesem Berichte bemerkt wird, eines weiteren Commentars nicht bedürfen, und es wird der k. k. Landeschulbehörde mit aller Entschiedenheit angerathen, darauf Rücksicht zu nehmen, daß sie, die kritische Lage der Landeseinkünfte im Auge behaltend, in ihren Anforderungen an den Normalschulfond mit der größtmöglichen Vorsicht vorgehe. Diese letzte Andeutung scheint mir wohl eine akademische zu sein. Es sind schon wiederholt Resolutionen ähnlichen Inhaltes gefaßt worden, ohne daß deshalb ein Stillstand in den Mehranforderungen an den Normalschulfond, geschweige denn ein Zurückgehen, diesfalls bemerkt worden wäre.

Allein ich glaube, daß man selbst für den Fall, als die Schulauslagen noch mehr wachsen sollten, denselben dennoch mit Bernühtigung zustimmen könnte, wenn man die Ueberzeugung hätte, daß unser Schulwesen auf jener Stufe stehe, welche die Verhältnisse des Landes und das Bildungsbedürfnis des Volkes erheischen. Ich enthalte mich, irgend einen Vorwurf gegen die Lehrerschaft des Landes zu erheben, indem ich annehme, daß dieselbe in überwiegender Mehrzahl ihrem Berufe mit allem Pflichteifer nachkommt. Allein ich glaube, gewisse maßgebende Persönlichkeiten der nationalen Partei als diejenigen bezeichnen zu müssen, welche durch Einmischung verschiedener Art nicht nur für die Lehrerschaft, sondern auch für die Landeschulbehörde bisher von verderblichem Einflusse waren.

Bei Besprechung des § 8., Marg.-Nr. 7 des Rechenschaftsberichtes wird sich Gelegenheit ergeben, die Genesis einer merkwürdigen Verfügung des Landeschulrathes näher darzulegen. Ich glaube aber auch, daß die Landeschulbehörde einen zu wenig offenen Sinn für gewisse Erscheinungen im Lande besitzt, welche durchaus nicht Beweise dafür sind, daß unsere Schulverhältnisse den wahren Bedürfnissen des Landes entsprechend eingerichtet seien. Ich habe schon vor zwei Jahren im hohen Hause Gelegenheit gehabt, auf einen Uebelstand hinzuweisen, welchen sogar die Schulbehörden der Nachbarländer nicht unerwähnt ließen, daß nämlich seitens der krainischen Schuljugend ein außerordentliches Zutrang zu den Schulen des benachbarten Kärntens, nach Villach und Klagenfurt, stattfindet. Ganz

denjelden Fall sehen wir bei Cilli in Untersteiermark. Wäre unser Schulwesen so geregelt, wie die Bedürfnisse der betreffenden Landestheile, deren Bevölkerung sich auf die Schulen der Nachbarländer angewiesen sieht, es erheischen, so würden die Eltern sich gewiß nicht die großen Kosten auferlegen, welche sie für den Unterricht ihrer Kinder in einer fremden Stadt zu bezahlen haben, sondern sie würden dieselben im eigenen Lande behalten, wo der Jugend der Unterricht kostenfrei erteilt werden könnte. Ich habe nicht vernommen, daß diese Erscheinung von unserer Landeschulbehörde je zum Gegenstande der Verhandlung gemacht worden wäre, und doch ist im Jahresberichte des Kärntner Schulrathes auf diesen auffallenden Umstand hingewiesen worden.

Ich möchte mir weiters erlauben, noch eine andere Thatsache anzuführen, deren ebenfalls vor zwei Jahren ein heuer durch Krankheit am Erscheinen im Landtage verhindertes, sehr geehrter Herr Colleague von dieser (desne — rechten) Seite des hohen Hauses Erwähnung gemacht hat, welcher außerordentlicher Zutrang von krainischen Schülern, welche die Volksschule absolvirt haben, in das hiesige Gymnasium stattfindet. Heute haben wir die Thatsache zu verzeichnen, daß ungeachtet der Erhöhung des Schulgeldes über 250 Schüler für die erste Classe des Laibacher Gymnasiums sich gemeldet haben. Nun möchte ich fragen, ob denn dies natürliche Verhältnisse sind? Ist es das Bildungsbedürfnis, ist es der Drang nach Wissenschaft, welcher die Jugend unseres Landes nach diesen Stätten der Wissenschaft treibt? Einer der Herren Abgeordneten hat zwar seinerzeit im Reichsrathe den großen Bildungsdrang der slovenischen Jugend hervorgehoben und es dem Staate zur Pflicht gemacht, demselben allseitig zu entsprechen. Allein gerade der Herr Berichterstatter des Finanzausschusses selbst hat in der letzten Sitzung des hohen Landtages auf ganz andere Motive hingewiesen, denen es zuzuschreiben ist, daß eine so überaus große Anzahl von Schülern die Hörsäle unseres Untergymnasiums füllt. Die Ursache davon ist nämlich nicht der Drang nach Wissen, sondern das Streben nach Broterwerb, das Streben, auf die leichteste Art zu einer guten Anstellung mit Aussicht auf spätere Pension zu gelangen. (Smeh na levi. — Gelächter links.) Ja, meine Herren, das war die Ansicht des Herrn Berichterstatters. Ich glaube, daß diesbezüglich im gewissen Sinne das Wort des großen Dichters Schiller seine Anwendung findet: „Wie viel neue Feinde der Wahrheit! Mir blutet das Herz, seh' ich das Eulengeschlecht, welches zum Lichte sich drängt“. Vergleiche ich die Ueberfüllung unseres Gymnasiums mit dem großen Mangel an tüchtigen Kräften, welchen wir überall wahrnehmen, wo es sich um Anstellungen in praktischen Fächern handelt, so wird mir diese unnatürliche Erscheinung des Zutranges zu den Gymnasien umso auffallender. Die Realschule zählt z. B. nur sehr wenige Schüler. (Ugovor na levi. — Widerspruch links.) Ferner habe ich schon im Vorjahre darauf hingewiesen, wie gering der Zutrang der Bevölkerung für unsere Landes-Obst- und Weinbauschule in Stauden ist, hinsichtlich welcher man bemüßigt ist, den Kindern ärmerer Leute die Stipendien sozusagen an den Hals zu werfen (Smeh na levi. — Gelächter links), obwohl die Schule eigentlich für die Söhne von begüterten Landeuten besteht. Handelt es sich um Anstellungen, sei es im Bauwesen, sei es bei den Fabriken im Lande u. s. w.,

so tritt uns überall der Mangel an heimischen Kräften entgegen. Es ist Thatsache, daß im ganzen Lande, als es sich um die Anstellung eines Forstgehilfen handelte, sich Niemand fand, der für diese Stelle die erforderliche Qualifikation gehabt hätte. Das sind, glaube ich, denn doch Zustände, welche geeignet wären, die Aufmerksamkeit der leitenden Schulbehörden auf sich zu ziehen. Wenn anderswo ein nicht gerechtfertigter, dem Lande schädlicher Zudrang zu gewissen Schulen eintritt, so steigert man die Ansprüche in Bezug auf die Vorbildung der eintretenden Schüler. Bei uns geschieht das Gegentheil. Die Errichtung der slovenischen Parallelklassen, die Beseitigung des Erfordernisses, daß die in das Gymnasium eintretenden Schüler halbwegs der deutschen Sprache mächtig sein müssen, das alles sind Maßregeln, welche dem massenhaften Zudrange unseres Gymnasiums Thür und Thor öffnen. Das sind Thatsachen, welche meiner Ansicht nach die Aufmerksamkeit der Landes-schulbehörde und der maßgebenden Persönlichkeiten auf sich lenken müßten, und doch müssen wir die Erfahrung machen, daß sich in Krain sehr angesehenen Leute finden, welche sich berufen fühlen, sogar im Nachbarlande Kärnten als Reformatoren im Schulwesen aufzutreten (Veselost na levi. — Heiterkeit links), und welche die Zustände, wie sie in Krain vorkommen, im Reichsrathe als nachahmenswertes Vorbild für die Zukunft in Kärnten hinstellen. Die Tag für Tag sich wiederholenden Proteste der Schulgemeinden Kärntens sind, glaube ich, nicht eben darnach angethan, daß die Reformatoren im Lande Krain sich dieselben hinter den Spiegel stecken würden. (Smeh na levi. — Gelächter links.) Ich glaube, daß es für jeden Krainer ein sehr schmerzliches Gefühl sein muß, wenn diejenigen Männer, welche durch das Vertrauen der Bevölkerung an so bedeutende Stellen wie in den Reichsrath berufen worden sind, für die Bedürfnisse des eigenen Landes, für die im Lande auftretenden mangelhaften Zustände gar keinen Sinn haben (Ustrajno nasprotovanje na levi; predsednik pozvoni: Prosim gospoda govornika ne motiti. — Andauernder Widerspruch links; Vorsitzender gibt das Glockenzeichen: Bitte, den Herrn Redner nicht zu stören), wenn diese Männer, sage ich, den Nachbarländern ein neues Licht der Pädagogik aufstecken wollen.

Angesichts dieser Vorgänge ist es unsere Pflicht, daß wir, die wir auf dieser (desni — rechten) Seite des hohen Hauses sitzen, Verwahrung dagegen einlegen, als ob solche Stimmen, wie wir sie im Reichsrathe gehört haben, von der Bevölkerung des Landes Krain getheilt würden. Die Bevölkerung des Landes fühlt es sehr wohl, daß noch sehr vielen Aufgaben im eigenen Haushalte nachgekommen werden müsse, und mißbilligt auf das entschiedenste die ungerechtfertigten Einnengungen seiner Vertreter in fremde Angelegenheiten, welche nur geeignet sind, das friedliche Verhältnis zum Nachbarlande Kärnten, auf welches wir ja angewiesen sind, zu stören. (Odobranje na desni; smeh in dobro-klici na levi. — Beifall rechts; Gelächter und dobro-Kufe links.)

### Poslanec dr. Vošnjak:

Pričakovali smo, da se bodo pri debati o šolstvu slišale hude besede od nasprotne nam strani in vsak je vedel, da se bode pri tej priliki pela zopet stara

pesem, katero smo že tolikokrat čuli v tej sobani. Prvi govornik, častiti gospod vitez Gutmansthal, pa je že tako pretiraval, da se mi ne zdi verjetno, da bi on sam vse to verjel, kar je rekel. Na Kranjskem da je nemški jezik na tla vržen in potlačen, da kaže vse naše delovanje zgolj sovraštvo do nemštva. Tega gospod poslanec sam ne more verjeti. Ako rečemo, da želimo svoj jezik vpeljati v šole in da v ljudski šoli nimamo prostora za nemški učni jezik, iz tega vendar ne sledi, da kažemo nasprotje do nemščine. V ljudskih šolah smo celó pustili nemškemu učenemu jeziku več ur na teden, medtem ko Nemci v svojih ljudskih šolah nikdar ne bodo vpeljali kak drug jezik v ljudske šole, nego nemški. Mi smo pri vsem svojem delovanju stali zmirom na stališči, da se more vsak narod izobraziti le v svojem jeziku. Kako malo je to mogoče bilo slovenskemu narodu, dokler ni bilo slovenskega jezika v naših šolah, to kaže vsa naša zgodovina. Ako gosp. Deschmann trdi, da Slovenci zastajajo, mora zaprte oči imeti ali pa je prespal zadnjih 20 let, ko je slovenski narod pred svetom dokazal, da je stopil tudi med kulturne narode. Ljudstvo slovensko, na katero se je sklicevati upal gosp. Deschmann v svojem zadnjem govoru, ne vem, katero bi to bilo. Trdil je, da ljudstvo, prebivalstvo Kranjsko, protestuje proti temu, kar počenjamo mi kot poslanci slovenski. Mislim, to ljudstvo, katero po Deschmannovi trditvi protestuje, je prav maloštevilno in najde prostor v Ljubljanski kazini, a ga še ne bode prenapolnilo. Vse drugo ljudstvo pa, slovenski narod, je zadovoljen s postopanjem slovenskih poslancev in to pokaže pri vsaki priliki.

Gospod Deschmann je med drugim pravil, da stariši slovenski silijo svoje otroke v Koroške šole ali pa na Štajersko v Celje, ker so tamošnje šole nemške. Naj nam vendar pové število tistih otrok. Kar v en dan govoriti: toliko in toliko jih je, to je lahko povedano, brez številk tega ne verjamem. Da so tu in tam nekateri otroci poslani v druge dežele, je res, to se tudi godi nasprotno. Iz Koroškega posiljajo tudi starsi otroke na Kranjsko, da se slovenski učé (Klici na levi: — Kufe links: Res je!), iz tega pa se ne sledi, da bi hoteli svoje otroke prekrstiti v Slovence, ampak to je nekaj naravnega, kar se ob jezikovnih mejah povsod godi in se je v prejšnjih letih v večji meri godilo kakor sedaj.

Gosp. vitez Gutmansthal je tudi na šolo na Grmu kazal in tožil, da nemščina ni več obvezni predmet. To je gotovo, pri sestavi statuta smo se držali ustanovnih zakonov, da se nobeden ne more siliti, učiti se drugega deželnega jezika, ako se ga noče učiti. Po predlogu vodstva pa smo vpeljali nemški jezik kot neobligaten učni predmet in tretji učitelj uči neobligatno nemščino. Torej je želji gospoda Gutmansthala že ustrezno, akoravno za svojo osebo tega ne smatram potrebnim. Ako pa gospod Gutmansthal pri tej priliki provokuje državo, da ona podporo daja za to šolo in bi morala vsled tega zahtevati, da bi bil nemški jezik obligaten predmet, bi ga opozarjal na razpravo v štajerskem deželnem zboru. Tam imajo vinarsko šolo v Mariboru, ustanovljeno za Slovence na Spodnjem Šta-



gerskem. Več kot  $\frac{3}{4}$  učencev so čisto slovenski fantje, ki nič nemščine ne znajo in učni jezik je izključno nemški jezik. slovenski jezik se še kot neobligaten ne uči. To je krivica, ki se dela, in to krivico bi morala država odpraviti, katera na leto 2500 gld. za to solo državne podpore daje. V Avstriji ni nemški jezik privilegovan, vsi jeziki so enakopravni. Ako torej gospod Gutmansthal naglaša državno podporo, bi kazal na Mariborsko šolo, kjer bi moral biti učni jezik slovenski, ker je za Slovence ustanovljena.

Gosp. Deschmannu je bilo posebno težko pri sreči zaradi tega, ker slovenski učenci kar trumoma vró v gimnazijo in jih je na Ljubljanski gimnaziji že 900. Spominjal se je blaženih časov, ko so bili sprejeti le taki, ki so nemški znali, ko je imel nemški narod na Kranjskem privilegij za studije in vsled tega tudi za vsa boljša službena mesta. Tisti časi so prenehali, Slovenci hočejo biti ravnopravni in tiste pravice imeti do vseh služeb v deželi, do katerih so mislili Nemci imeti sami pravico.

Gosp. Deschmann je kazal tudi na Koroško, da protestujejo občine proti izjavam v državnem zboru. Priznavam, da nekateri občinski zastopi sedaj take proteste spravljajo na dan, ravno toliko se pa podružnic družbe sv. Cirila in Metoda ustanovlja na Koroških tleh v dokaz, da Koroško slovensko ljudstvo nasprotuje tem izjavam nekaterih nemškutarskih občinskih zastopov.

Ne bodem se spuščal v daljše razprave, samo to rečem, da si urejamo mi Slovenci ter bodemo urejali šolstvo tako, kakor je za nas Slovence potrebno in koristno, v prid deželi in našemu slovenskemu narodu. (Klici na levi: Dobro! dobro! — Rufe (infš): Dobro! dobro!)

### Deželni glavar:

Želi se kdo besede?

(Nič se ne oglasi. — Niemand meldet sich.)

Sklepam torej splošno razpravo ter podelim besedo gospodu poročevalcu.

### Poročevalec Šuklje:

Slavni zbor! Obzalujem, da se je danes, pri tej priliki, povodom proračunske debate o normalno-šolskem zakladu zopet uvedla jezikovna razprava, da-si po mojem najboljšem prepričanji vsaj pri tej točki dnevnega reda ni bilo povoda.

Iz nasprotne strani ugovarjala sta poslanec vitez Gutmansthal in gospod poslanec Deschmann. Dovolil si bodem le nekoliko kratkih opazk, ker mislim, da je stvar že tako premeleta, da smo čuli le stare argumente, da novega nič ni bilo povedanega. Torej ne treba baviti se *per longum et latum* s tem predmetom, to bi bilo naposled le potrata tako dragocenega časa.

Iz dedukcij gospodov nasprotnikov se vidi namreč le faktum, da stari razdor glede naših nazorov o nalogi ljudske šole obstaja dandanes ravno tako kakor pred leti. Mi hočemo ljudsko šolo tako, kakor je velevala državni šolski zakon, da se bodo na njej odrejali

versko-nravni značaji, da se bodo tam deci razvijale duševne sile, da si bode pridobila tam ono znanje, katero je za bodočnost dotične mladine neizogibna potreba. Gospôda, Vi pa stojite še na tistem starem, že davno omajenem stališču, da je najpotrebnejši rekvizit za vsakega človeka v našej deželi znanje nemškega jezika in da ima torej ljudska šola v prvi vrsti to nalogo, da ona dresira, da odgojuje v tem smislu, da bodo njeni učenci izvežbani v nemščini. To je načelno protivje, in prosil bi Vas le, vzemite v roke državni šolski zakon in sodite potem hladnokrvno, kdo se bolj drži tega zakona, Vi ali mi.

Kar se tiče pretiranja, s katerim je hotel gosp. vitez Gutmansthal dokazati, da se nemščina tako strašno preganja po naših šolah, odgovorilo se mu je dobro od strani gospoda vladnega zastopnika in gospoda poslanca dr. Vošnjaka. Naravnost mu rečem, ne bode dobil nobene dežele, kjer je večina prebivalstva slovenska, da bi toliko ozira imeli na nemški jezik, kakor mi. Poglejte Češko, Galicijo, Moravsko in Dalmacijo! Mi največ storimo za namen, da bi se naša mladina privadila kolikor mogoče nemškega jezika, in zato so očitanja gospoda Gutmansthal popolnoma neutemeljena.

V podporo svojemu natočevanju, da smo namreč pravi Herodeži nasproti nedolžnemu nemškemu jeziku, navajal je gospod Gutmansthal, da smo nemščino iztirali iz strokovne šole, ki je sedaj ustanoviti v Ljubljani. Meni se vidi, edini poslanec, ki je vprašal, zakaj pa na strokovni šoli jezikovni pouk, zakaj pa nemški pouk na tej šoli, on ne sedi v naših vrstah, gosp. Gutmansthal ga ima v svoji bližini, to je ekscelenca baron Schwegel. Ne vem, kako se bota sporazumela. Ekscelenca Schwegel se je spodtkal nad jezikovnim poukom na strokovni šoli v Ljubljani, gosp. Gutmansthal pa je vprašal, zakaj ga na Grmu ni. Sicer reklo se mu je že, da bode tudi tam, se ve da le kot neobligaten predmet, kakor to zahteva temeljni zakon.

Gospod Deschmann nam je zopet — ne danes prvič — bil navajal kot argument, kako slabe so razmere, v katerih se nahaja ljudsko šolstvo na Kranjskem, da kar trumoma valé naši učenci v štirirazredne Beljaške, Celovške in Spodnjestajerske šole. Meni se vidi, da je tú izkoristil le neke lokalne razmere, ki obstoje že mnogo let in povsod tam, kjer se mejaši prebivalstvo raznih narodov. Verjetno je, da iz okraja Kranjske Gore mnogo očetom bolj kaže svojega sina, namestu v bolj oddaljeno štirirazrednico Ljubljansko, poslati v bližjo štirirazredno Beljaško šolo, dokazano pa s tem ni nič, to so razmere, katere je razjasniti iz lokalnega stališča, ki pa niso v nobeni svezi z načelom.

En izrek, katerega sem rabil v debati o strokovni šoli Ljubljanski, je menda posebno ugajal gosp. Deschmannu, tako da mu je lice nekako spreobrnil, lice mu prelevil. Spodtkal mi je, da sem dejal, da pošiljajo naši očetje svojo deco na gimnazijo zlasti «wegen deß Broterwerbess». Gospôda, jaz sodim tako, in sem sam rodbinski oče, imam precej fantov, — vsak oče gotovo zaradi tega pošlje fante v kak učni zavod, da bi si enkrat svoj kruh služili, nikjer še nisem bil slišal, da bi jih pošiljali tjá za to, da bi potem — kruha stradali! (Veselost na levi. — Heiterfeit (infš).)

Gosp. Deschmann je tudi dejal: «Premalo je učencev na realki.» Gotovo mu letošnji podatki niso znani, sicer bi bil moral znati, da se je ravno letos vpisalo v realko tako veliko število, kakor niti tedaj ne, ko so bile ljudske šole še uravnane po nazorih gosp. Deschmanna.

Neprijetno me je dirnula opazka gosp. Deschmanna, ki je dišala po nekaki denunciaciji, trditev namreč, da so sprejemni izpiti sedaj na Ljubljanski gimnaziji, oziroma na slovenskih paralelkah, taki, da vsled tega toliko učencev dohaja v ta zavod, oziroma v te paralelke. Kolikor je meni znano — in bil sem sam kot učitelj na Ljubljanski gimnaziji v položaji, da sem moral imeti izpit za slovenske učence, — se vršé ti izpiti strogo po določbah organizacijskega načrta, in zagotavljam gospoda Deschmanna, da se veliko več prizanesljivosti nahaja na nemških paralelkah, nego na slovenskih, da strogeje postopamo s slovensko, nego z nemško deco.

Na Koroške proteste se je skliceval gosp. Deschmann. Vemo, kako so nastali; nas ne skrbi, če nas bodo interpelovali v državnem zboru, stigmatizovali bomo natanko postopanje onih agitatorjev, ki so spravili te proteste na dan. Sklicevali bi se lahko na zapurna pisma in priznanja, katera smo sprejeli s Koroškega, o katerih pa g. Deschmann previdno molči. Pa kaj so vsi ti protesti? Nekoliko pól papirja! Pa poglejte na zadnjo volitev Koroško, kjer je slovenski narod zmagal z veliko večjo večino nego kedaj? Kaj je več vredno: papirni protesti ali pa volilni uspehi? In ako nam gosp. Deschmann reče, ako nam pravi: «Dežela ne sodi tako, kakor Vi, dežela je glede ljudskega šolstva enih misli z manoj», vprašal bi ga, odkod ima on mandat, da sme govoriti v imenu dežele? Sicer pa bomo imeli kmalu tisto poglavitno poskušnjo, in videli bomo, ali mi istino trdimo ali gospodje iz nasprotni strani. Mi smo na konci svojega zasedanja, še nekoliko mesecev in prihodnjo spomlad imeli bomo nove deželno-zborske volitve na Kranjskem. Svobodno bode takrat gosp. Deschmannu in stranki njegovi razvijati svoj prapor. Kadar bode narod volil, bomo videli, ali govorimo mi v imenu in smislu svojega naroda, ali mi zastopamo nazore prebivalstva vojvodine Kranjske ali ta stranka, ki je imela danes za voditelja in tolmača gosp. Deschmanna. (Klici na levi: — Rufe links: Dobro! dobro!) Mislim, gospóda, drugače ne moremo, kakor da prestopimo v nadrobno debato o proračunu normalno-šolskega zaklada.

#### Abgeordneter Deschmann:

Ich bitte um das Wort zu einer factischen Berichtigung! Der Herr Berichterstatter hat den Vorwurf gegen mich erhoben, daß ich mich einer Denunciation gegen die Lehrerschaft des Laibacher Gymnasiums schuldig gemacht hätte, indem ich bemerkte, daß die Aufnahmeprüfungen für das Gymnasium den Schülern slovenischer Nationalität leichter gemacht würden, als den deutschen. Ich muß erklären, daß dieser Vorwurf ein ganz ungerüchertigter ist und ich gar nicht von den Aufnahmeprüfungen gesprochen habe. Ich habe nur im allgemeinen bemerkt, daß der

Zutritt zu den Gymnasien der Jugend dadurch erleichtert worden sei, daß man slovenische Parallelclassen errichtet und das frühere Erforderniß der Kenntniß der deutschen Sprache fallen gelassen hat. Von einem uncorrecten Vorgehen der Lehrerschaft in Bezug auf die Aufnahmeprüfungen habe ich gar nichts gesagt und hätte mir diesbezüglich auch keine Aeußerung erlaubt, weil mir diese Verhältnisse unbekannt sind.

#### Poročevalec Šuklje:

Opozarjati bi hotel tu samo to, da se mi je dozdevalo — in to se lahko pripeti tudi poročevalcu kakor vsakemu drugemu članu parlamentarne skupščine — da je gospod Deschmann tako bil mislil, kakor sem jaz tolmačil njegov govor, in rad priznavam, da sem se zmotil. Sicer pa njegovo stanje ne postane s tem nič boljše, kajti po njegovem sedanjem tolmačenju njegovih besed pridemo do tega, da on želi pristop v našo gimnazijo omogočiti le onim, kateri so ali Nemci ali nemščine dosti zmožni. S tem bi pa le ustvarjali privilegij za ono mladino, ki je poleg materinega jezika svojega zmožna tudi nemškega, to pa ni utemeljeno v naši ustavi.

#### Deželni glavar:

Preidemo torej v nadrobno razpravo.

#### Poročevalec Šuklje:

A. Potrebsčina. I. Aktivitetni prejemki učiteljev. Tukaj je deželni odbor proračunil za učiteljske plače 229.176 gld., ali po odbitku interkalarjev s 5000 gld. le 224.176 gld. Finančni odsek je nekoliko spremenil v tem proračunu, on je namreč sicer v šolskem okraji Postojnskem bil pri šoli v Šent Vidu postavil v proračun svoto za drugega učitelja in primerno zvišal potem plačo prvemu učitelju, ki sedaj postane nadučitelj, zato pa je prečrtal pri šoli na Sv. Gori in v Prežganji dotični kredit in postavil le tangento za zadnje četrletje, ker je bil mnenja, da se dotični enorazrednici ne bodete otvorili pred 1. oktobrom 1889. Ravno tako je zhrisal pri potrebsčini za Novomeški okraj 125 gld., ker bržkone tretjega učitelja na šoli v Trebnem ne bode treba, torej odpade tangenta za prihodnje šolsko leto. V Kamniškem okraji je postavil odsek menj 112 gld., ker se bode drugi razred v Dolu težko otvoril tekom leta 1889. Z ozirom na to nasvetuje odsek za plače učiteljev 223.715 gld., in opozarjam, da, če bi se venderle pokazala potrebsčina za to ali ono šolo vsled veljavne naredbe deželnega odbora in deželnega šolskega sveta, jo lahko pokrijemo iz blagajničnih zastankov.

Torej predlagam v imenu odsekovem za plače učiteljev 223.715 gld.

#### C. kr. deželni predsednik baron Winkler:

Izprosil sem si besede, da bi opozarjal visoki zbor na plače, ki so v predlogi proračunjene za Litjski okraj. Častiti finančni odsek namreč je odstel

od prejšnje svote 674 gld., češ, da se enorazrednici na Sveti Gori in v Prežganji v prihodnjem letu ne bodete ustanovili. Na to moram opaziti, da morda finančnemu odseku ni bila znana okolsčina, da se šola na Sv. Gori res otvori že to leto in da je tudi že služba za to šolo razpisana. Zarad tega bode za plačo dotičnega učitelja potreba svote 450 gld. Omeniti pa moram, da se v Novomeškem okraji šola v Prečni ne razširi, kakor se je mislilo o začetku, v dvo-razrednico, in zarad tega plača drugega učitelja v ravno tisti svoti 450 gld. ne bode potrebna. Mislim, da se lahko odšteje od svote za Novomeško šolo 450 gld. in da se ravno ta svota prišteje svoti za Litijske šole.

So nekatere druge šole, katere bode treba v prihodnjem letu razširiti, toda dotični spisi niso došli slavnemu deželnemu odboru o pravem času, ampak šele zadnje dni; šola namreč v Šent Jarneji se že prihodnje leto razširi od tri- na štirirazredno šolo, ravno tako šola v Kostanjevici. V Veliki Dolini se ustanovi šola za dvema razredoma, in morda vendar še ostane šola v Jesenici, o kateri se trdi, da ni potrebna. Ravno tako bode treba v Radečah razširiti šolo od tri- na štirirazredno in v Kočevskem okraji šolo v Spodnjem Hribu. Za vse te šole niso postavljene potrebne svote v proračun, pa jemljem na znanje, kar je ravno omenil gospod poročevalec, da bode morda kaj denarja ostajalo od zneska, ki je proračunjen za potrebe ljudskih šol ter bode iz interkalarjev mogoče zalagati tudi dotične troške, ki postanejo neobhodno potrebni v prihodnjem šolskem letu. To sem hotel omeniti, da bode deželno šolsko oblastvo imelo pravico plačati te troške, ako bodo to zahtevale razmere.

### Poročevalec Šuklje:

Le to hočem omeniti, da je bil finančni odsek pri svojem proračunu seveda vezan na akte in na dopise, kateri so mu bili izročeni. Težava je bila letos še ta, da gospoda ekonomičnega referenta deželnega šolskega sveta nismo imeli v odseku. Če bi se torej primanjkljaj kazal gledé ené ali druge šole, ki je otvoriti ali razširjati po kaki veljavni naredbi, se to po predlogu finančnega odseka stev. 5 lahko zgodi iz prihranjenih interkalarjev, in potem ni nobene za- preke za deželno šolsko oblastvo.

### Deželni glavar:

Preidemo na glasovanje. Prosim gospode, ki pri- trdé od finančnega odseka za plače učiteljev nasveto- vani svoti 223.715 gld., naj blagovolé ustati.

(Obvelja. — Angenommen.)

Predlog je sprejet.

### Poročevalec Šuklje

(bere iz priloge 52. svote pod I, 2—7, in II, 1—4, ki obveljajo brez debate — ließt aus Beilage 52 die Anträge sub I, 2—7, und II, 1—4, welche ohne Debatte genehmigt werden):

«5. Za neobligatni pouk slovenščine na večraz- rednih nemških ljudskih in nemščine na večrazrednih slovenskih ljudskih solah predlaga finančni odsek 600 goldinarjev.»

### Abgeordneter Deschmann:

Ich würde mir erlauben, vom Herrn Berichtstatter oder vielleicht vom hochverehrten Herrn Landespräsidenten eine Aufklärung zu erbitten, wie denn diese Remunerationen für den Unterricht in den beiden Sprachen mit Bezug auf die deutsche und die slovenische Sprache denn eigentlich vertheilt werden. Ich erbitte mir diese Aufklärung nur aus dem Grunde, weil im Rechenschaftsberichte § 8, Marg. 7, über die Art und Weise der Vertheilung der Remunerationen für den Unterricht in der einen oder in der anderen Landes- sprache nichts enthalten ist.

### Poročevalec Šuklje:

Na vprašanje gospoda Deschmanna moram kon- statovati, da takega izkaza letos nisem mogel dobiti v roke. V prejšnjih letih je vedno dobival finančni odsek izkaz v roke, ki nam je povedal, kako so se posamezne svote bile razdelile, in kateri učitelji in koliko so ti dobili. Letos pa gospoda ekonomičnega referenta ni bilo v seji finančnega odseka in potrutil sem se, da dobim dotični izkaz osobnim posredo- vanjem v roke. Prejel sem sicer neko poročilo, toda ravno onega, kar želi zvedeti gospod Deschmann, v tem izkazu ni, posneti je iz tega le, da je bilo vsega vkup 27 šol, na katerih se je v smislu te naslovne številke delil in remuneriral neobligatni pouk iz slo- venskega, oziroma nemškega jezika. Pri tistih solah, kjer se je nemščina poučevala, imam pač število otrok, pri Kočevskih solah pa ne. Kar se svot tiče, ki se bodo delile posameznim učiteljem, ne stoji nič v raz- kazu, baje radi tega, ker se je letos deželni zbor prej sklical in rešitev dotičnih poročil okrajnih šolskih svetov in nadzornikov po deželnem šolskem svetu še ni dognana.

### Landespräsident Baron Winkler:

Ich muß bemerken, daß ich leider nicht in der Lage bin, dem Herrn Abgeordneten Deschmann die gewünschten Aufklärungen bezüglich der Zahl der slovenischen Schüler, welche am deutschen, und der der deutschen Schüler, welche am slovenischen Unterrichte theilgenommen haben, heute schon zu geben. Der Ausweis hierüber ist für das laufende Jahr noch nicht zusammengestellt worden, ich werde es mir aber angeeifeln lassen, einen solchen zu verfassen und werde bei nächster Gelegenheit denselben dem Herrn Ab- geordneten Deschmann zur Einsicht vorweisen.

### Deželni glavar:

Preidemo k glasovanju. Prosim gospode, ki pri- trdé od finančnega odseka pod naslovno št. 5 nasvetovani svoti 600 gld., naj blagovolé ustati.

(Obvelja. — Angenommen.)

Nasvet finančnega odseka je obveljal.

### Poročevalec Šuklje

(bere številke podrubrik 7. in 8. iz naslova II, potem številke iz naslova III, IV in V o potrebnosti, dalje številke iz zaklade iz naslova I, II in III in končno predloge finančnega odseka 1—5 iz priloge 52, ki obveljajo brez debate. — *Lesst die Ansätze aus den Subrubriken 7 und 8 der Erfordernisrubrik II, dann die Ansätze der Rubriken III, IV und V des Erfordernisses, weiters die Ansätze aus den Rubriken I, II und III der Bedeckung, endlich die Finanzausschussanträge 1—5 aus der Beilage 52, welche ohne Debatte genehmiget werden.*)

#### Deželni glavar:

Ako ni ugovora, preidemo precej k tretjemu branju. (Ni ugovora. — *Es wird kein Widerspruch erhoben.*)

Prosim torej gospode, kateri pritrdé ravno v drugem branji sprejetim predlogom finančnega odseka tudi v celoti, naj blagovolé ustati.

(Obvelja — *Angenommen.*)

Predlogi so potrjeni tudi v tretjem branji.

Preidemo k 6. točki dnevnega reda.

6. Ustno poročilo finančnega odseka o letnem poročilu deželnega odbora, in sicer o § 8. «Solstvo», marg. št. 7 «Nemščina na slovenskih ljudskih šolah» in marg. št. 8 «Neobligatni pouk v nemščini na slovenskih ljudskih šolah».
6. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über den Rechenschaftsbericht des Landesausschusses, und zwar über § 8 „Schulwesen“, Marg.-Nr. 7 „Deutsche Sprache an slovenischen Volksschulen“ und Marg.-Nr. 8 „Unobligater Unterricht in der deutschen Sprache an slovenischen Volksschulen“.

### Poročevalec Šuklje:

Slavni zbor! Poročati mi je v imenu finančnega odseka o marg. št. 7 in 8 § 8. letnega poročila, in sicer zadeva prva marg. številka obligatni pouk iz nemščine, druga pa neobligatni pouk na slovenskih ljudskih šolah. Kar se tiče prvega vprašanja, bil je položaj ta: Iz lanskega letnega poročila je razvideti, da je deželni šolski svet z dopisom 5. februarja 1887 št. 656 deželnemu odboru bil naznanil, da se mora nemščina kot obligaten predmet uvesti na vseh tri- in štiri-razrednicah in da se mora s tem poukom pričeti že s tretjim šolskim letom. Temu dopisu pa je deželni odbor — in tudi to se razvidi iz lanskega letnega poročila — odgovoril s tem, da se je z jedne strani skliceval na člen XIX. državnega osnovnega zakona, po katerem se nihče ne sme siliti pri poučevanju katerega drugega deželnega jezika, ter nadalje vprašal, ali so bili zaslisani v smislu § 6. državnega šolskega zakona dne 14. maja 1869 vsi oni, ki šole vzdržujejo.

Na to je bil deželni šolski svet dné 5. avgusta 1887 št. 7099 tolmačil svojo prvotno naredbo tako, da je dejal: ta neobligatni pouk v nemščini bode vpeljan le na onih trirazrednicah, kjer je bil že doslej v rabi. Z ukazom 24. decembra 1887 št. 2721 je tudi deželni šolski svet vsem okrajnim šolskim svetom naznanil to svoje tolmačenje, oziroma popravek, ter dejal, da so v prvem oddelku izostale besede «zvonaj Ljubljane, kjer se nemščina kot obligatni predmet že zdaj poučuje». To je naznanil gospod deželni predsednik deželnemu odboru z dopisom 23. februarja 1888; marg. št. 7. letnega poročila zadeva ta dopis, torej je bila finančnemu odseku dana naloga, baviti se tudi z vsebino dotične odredbe.

Večina finančnega odseka je bila mnenja, da te marginalne številke ne gre *pure et simple* vzeti na znanje, ampak treba preiskati to stvar iz več strani. V dotičnem posvetovanju in pri debati, ki se je sprožila pri tej priliki v finančnem odseku, nadvladalo je pri večini finančnega odseka mnenje, da je deželni šolski svet sicer oziral se na željo dotičnih krajnih in okrajnih šolskih svetov, ki so pač bili vprašani v tej zadevi, da se pa ni dovolj strogo držal onih mej, ki so potegnjene po zakonu in na katere se izrecno sklicuje § 6. prej napominanega šolskega zakona. Dovoljeno mi bodi, da tukaj prečitam § 6. državnega šolskega zakona dné 14. maja 1869. l. Ta paragraf slóve takó: «Ueber die Unterrichtssprache und über die Unterweisung in einer zweiten Landessprache entscheidet nach Anhörung derjenigen, welche die Schule erhalten, innerhalb der durch die Gesetze gezogenen Grenzen die Landes Schulbehörde». Torej zakon pravi: «innerhalb der durch die Gesetze gezogenen Grenzen», in finančni odsek se je baviti moral najpred z vprašanjem, kake so te meje, o katerih govorí državni zakon. Mi na Kranjskem nimamo posebnega zakona, ki bi urejal jezikovno organizacijo naših šol. Za nas velja torej izključno član XIX. državnih osnovnih zakonov, ki veleva v tretjem odstavku: «In den Ländern, in welchen mehrere Volksstämme wohnen, sollen die öffentlichen Unterrichtsanstalten derart eingerichtet sein, daß ohne Anwendung eines Zwanges zur Erlernung einer zweiten Landessprache jeder dieser Volksstämme die erforderlichen Mittel zur Ausbildung in seiner Sprache erhält». Večina finančnega odseka je prišla torej do tega prepričanja: nemški jezik smatra se na Kranjskem kot deželni jezik, v smislu osnovnih zakonov se pa po naših javnih učilnicah pri učenju drugega deželnega jezika nihče siliti ne sme in ne more. Če se pa pouk uvede kot obligaten pouk, je s tem že *a priori* izrečeno, da so vsi učenci prisiljeni, udeležiti se tega pouka. Vsled tega je v finančnem odseku nadvladalo prepričanje, da se deželni šolski svet tukaj ni popolnoma držal določbe temeljnega zakona. Finančni odsek je torej sodil, da je upeljava nemščine kot obligatnega učnega predmeta na naših šolah v nasprotju z osnovnim zakonom.

Gospóda, izreči moram tú svečano, da večino finančnega odseka vodila so pri tem sklepu edino le pravna načela, edino le pravno prepričanje. Na nas ni vplivala nobena mrznja nasproti nemškemu jeziku, nobeno sovraštvo nasproti nemščini, mi vsi smo uverjeni, da ni

kakor ne kaže zmanjšati znanja nemškega jezika pri nas, mi nismo šovinisti, in gospodje nasprotne stranke naj bodo prepričani, da bi celó obžalovali, ko bi se znanje nemškega jezika v vojvodini Kranjski zmanjšalo. Mi izrecno priznavamo, da je v mnogih ozirih koristno, v mnogih slučajih celó potrebno to znanje nemškega jezika zlasti za one, ki si hočejo priboriti višje socialne pozicije, na vzlic temu pa moramo kazati na temeljni zakon in grajati protislovje, v katerem se nahaja sedanja odredba kranjskega deželnega šolskega sveta z zakonom.

Finančni odsek je bil v zadregi, z jedne strani praktična potreba, z druge pa jasna zahteva naših postav. De se izognemo tej zadregi, mislil je finančni odsek, naj ukrene deželni šolski svet ono pot, o kateri smo letos zvedeli po neki razsodbi državnega sodišča. Imam pred očmi rešitev priziva, ki jo je bila izročila občina Šmarje pri Jelšah na Štajerskem naučnemu ministerstvu. Šmarje izročilo je namreč pritožbo, ko je deželni svet štajerski zaukazal vpeljavo nemščine kot obligatnega učnega predmeta v širokem obsegu. Naučno ministerstvo pa ni samo skrčilo ta obseg, temveč je ob jednom dejalo, naj bode starišem in njih namestnikom na prosto voljo dano, oprostiti svoje otroke nemškega pouka s tem, da pričetkom šolskega leta izrecno naznanijo vodstvu, da se njihovih otroci tega pouka udeležili ne bodo. Pritoževalci so rekurirali na državno sodišče, in to je zopet izrecno priznalo, da bi vsako nasilstvo pač prelom bil postave, toda da se po načinu, kakor ga je ministerstvo zaukazalo v Šmarijski šoli, o nasilstvu govoriti ne more, ker je vsakemu dano na voljo, izogniti se temu pouku. In tako je mislil finančni odsek, priznavajoč z jedne strani potrebo nemškega jezika za mnoge rojake naše, ob enem pa se naslanjaje na jasne besede naše ustave, da bi najbolj bilo urediti jezikovno vprašanje s tem, da se pravilna podstava dá tej jezikovni organizaciji. Deželni zbor naj sklene resolucijo, katera se obrača do c. kr. deželnega šolskega sveta. Resolucijski predlog torej, katerega nasvetujem v imenu finančnega odseka, se glasi:

«Slavni zbor naj sklene:

C. kr. deželni šolski svet se pozivlja, urediti pouk iz nemškega jezika na onih slovenskih ljudskih šolah, na katerih je bil do sedaj uveden kot obligatni predmet, v tem smislu, da so k temu predmetu primorani le oni učenci, katerih zakoniti zastopniki (stariši, varuhi) pričetkom šolskega leta izrecno ne naznanijo šolskemu vodstvu, da se dotični učenci tega pouka udeleževali ne bodo.»

Meritorične spremembe ne nameravamo, ampak hočemo le v soglasje spraviti organizacijo naših šol temeljnim zakonom, zarad tega si usojam nasvetovati sprejem tega predloga slavnemu zboru.

Kar se pa tiče marginalne številke 8., ki rešuje sklep, storjen v 15. seji dne 19. januarja 1888. l., ter zadeva neobligatni pouk iz nemškega jezika na slovenskih učnih šolah, nasvetujem, da se vzame na znanje.

### C. kr. deželni predsednik baron Winkler:

Visoki zbor! Žal mi je, da moram danes svoje mnenje izraziti o resoluciji, katero nasvetuje finančni odsek, žal namreč, ker se, kakor sem že v eni prejšnjih sej izrekel, vlada ne spušča rada v razpravo, kadar gre za kako resolucijo. Gledé današnje resolucije pa sem primoran precej označiti stališče deželnega šolskega sveta, ker obsega resolucija neko očitjanje zoper deželni šolski svet, češ, da ne stoji na zakonitem stališči, da prestopa celó državni temeljni zakon, s tem namreč, da je zaukazal, da se uvesti mora nemški jezik kot obligatni predmet v slovenskih šolah na Kranjskem. To stvar moram pojasniti: takega ukaza sedanji deželni šolski svet ni izdal, vrhu tega se mi zdi, da očitjanje finančnega odseka ni opravičeno. Kaj namreč zahteva razpis deželnega šolskega sveta, ki ga gospod poročevalec finančnega odseka izpodbija?

Razpis z dné 5. februvarija 1887 št. 656 veleva, da se mora na vseh tri- in večrazrednih šolah s slovenskim učnim jezikom na Kranjskem, zvonaj Ljubljane, na katerih šolah se nemščina kot obligatni predmet poučuje že zdaj, pričeti s šolskim letom 1887/88. poučevanje v nemščini kot obligatnem predmetu šele v tretjem šolskem letu. To so besede tega ukaza, ki ga izpodbija gospod poročevalec. A kar je v tem ukazu, ni nič novega; novo je samo to, da deželni šolski svet ukazuje, da je poučevati šolsko mladino v nemškem jeziku šele v tretjem letu, med tem, ko je bil nek poprejšnji ukaz stvar uredil tako, da se mora mladina v nemškem jeziku poučevati potem, ko se je naučila dobro brati in pisati v maternem jeziku.

V svojem ukazu z dné 8. oktobra 1870 namreč je bil določil deželni šolski svet v členu 7. takó:

«Naméra pouka v nemškem jeziku je razna, potem kakor se mladina ali pripravlja za srednje šole ali pa se ga uči za dejanske potrebe. Prvo se doseže s tem, da se v štirirazrednih ljudskih šolah uči kot zapovedan (obligaten) predmet, drugo pa s tem, da se v kolikor kažejo potrebe in želje šolske občine, uči kot prost predmet.»

Tudi dandanes velja se isto, samo s to izjemo, da se ta pouk, mesto da bi se začel morda že v prvem letu, začne šele v tretjem letu. V razpisu z dné 5. februvarija 1887 ni še rečeno, da se smé ta ali oni siliti, učiti se nemškega jezika; rečeno je prav za prav le to, da ostane gledé tega jezika pri tem, kakor je bilo do zdaj, ali kakor je bilo ukazano že l. 1870.

Zanimivo je, gospôda moja, kdo je tačas sedel v deželnem šolskem svetu Kranjskem. Bila je seja 8. oktobra 1870, v kateri se je dotična stvar razpravljala, in vidimo iz sejnega zapisnika, da so bili med drugimi navzoči: kot odposlanec deželnega odbora dr. Bleiweis, katerega vsi dobro poznamo, potem deželni šolski nadzornik dr. Jarc, sedanji prost, in tedanji prost dr. Pogačar, poznejši knezoškof Ljubljanski. To so možje, kateri so gotovo poznali i razmere i potrebe naroda slovenskega, in oni so bili tisti, ki so pritrdili tej naredbi, da se v štirirazrednih šolah uvede nemški jezik kot obligaten predmet, in od tistega časa se stvar ni spremenila, pa tudi ni bilo od tistega časa sem ni-

kakih pritožeb v tej zadevi, in mislim, da deželni šolski svèt, če ni predrugačil prvotnega ukaza, ker ni imel povoda za to, ni prestopil nikakega zakona. Mislim, da bi se z resolucijo, katero nasvetuje finančni odsek, segalo nekako v pravice deželnega šolskega svèta, kateremu je pridržana pravica v že od gospoda poročevalca prečitanem § 6. državnega šolskega zakona, razsojati namreč o učnem jeziku in o poučevanji mladine v drugem deželnem jeziku. Kadar se kdo oglasi in dokaže, da deželni šolski svèt ne stoji na pravem stališču, tedaj bode on presojal stvar; dokler pa ni pritožeb, zdi se meni, da je resolucija popolnoma nepotrebna. Kjer ni tožnika, tudi ni treba sodnika, kakor ni treba gasilca, kjer ni ognja, niti zdravnika, kjer ni bolnika. Naj se rajši prepušča ljudstvu samemu in dotičnim občinam, da se o ti stvari oglašé. V 18 letih ni bilo o nji pritožeb pri deželnem šolskem svètu; ker torej v 18 letih deželni šolski svèt ni imel povoda, da bi leta 1870. ustvarjeni položaj predrugačil, prosim, da bi slavni zbor resolucije ne sprejel.

### Abgeordneter Excellenz Baron Schwegel:

Der Gegenstand, welcher in diesem Augenblicke auf der Tagesordnung steht, ist von der Frage welche unmittelbar vorher zur Verhandlung gelangte, nicht zu trennen. Ein Beweis dafür, daß die Verhandlung über diese beiden Fragen nicht getrennt werden kann, ist der Umstand, daß die Redner in der früheren Debatte schon auf diesen Gegenstand vorgegriffen haben, und ein weiterer Beweis, daß die Erörterung des einen wie des anderen Gegenstandes nicht zu trennen ist, geht daraus hervor, daß auch in diesem Augenblicke auf die Verhandlungen, welche früher gepflogen wurden, in vielfacher Hinsicht Rücksicht genommen worden ist. Was mich betrifft, so fühle ich mich förmlich durch eine Bemerkung des Herrn Berichterstatters bezüglich meiner Person gezwungen, ebenfalls das Wort zu ergreifen. Daß die nun in Verhandlung stehende Frage die lebhafteste Discussion hervorgerufen hat, kann niemanden überraschen, aus dem Grunde nicht, weil der Gegenstand, allein vom finanziellen Standpunkte aus betrachtet, nahezu das Wichtigste ist, worüber wir zu berathen und Beschlüsse zu fassen haben. Die Ausgaben für die Volksschulen im Lande wachsen in einer so bedenklichen Proportion und nehmen die Mittel, die dem Lande zur Verfügung stehen, in einem solchen Umfange in Anspruch, daß die Aufmerksamkeit, mit der wir die Entwicklung dieser Frage ins Auge zu fassen haben, nicht groß genug sein kann. Die Entwicklung der Frage verlangt es jedoch nicht bloß, daß dieselbe nur vom finanziellen Standpunkte aus ins Auge gefaßt werde, sondern es erscheint meiner Ansicht nach weiters unbedingt nothwendig — und in dieser Beziehung schließe ich mich den Ausführungen des verehrten Herrn Referenten vollkommen an — die Frage auch noch von einem anderen Gesichtspunkte zu prüfen und die Erfolge ins Auge zu fassen, welche unsere Schulen aufzuweisen haben. Deshalb scheint es mir geboten und gerechtfertigt zu sein, daß der Gegenstand von allen Seiten eingehend beleuchtet werde.

Von dieser (desne — rechten) Seite des hohen Hauses ist die Behauptung aufgestellt worden, daß bei Betrachtung der Erfolge der heutigen Schulen und der Leitung des

Schulwesens in Krain zunächst eine Thatsache sich hervorheben lasse, die Thatsache der unausgesetzt fortschreitenden, systemmäßigen Zurückdrängung der deutschen Sprache aus den Schulen im Lande, eine Thatsache, welche von verschiedenen Seiten lebhaft bestritten worden ist. Ich möchte mir nun zur Klarstellung dieser Thatsache erlauben, Ihnen einige Momente vorzuführen, welche vielleicht geeignet sind, die Frage näher zu beleuchten und die Auffassung, welche der erste verehrte Herr Redner in der früheren Debatte hier vorgebracht und vertreten hat, zu begründen und zu rechtfertigen. Es ist gesagt worden, daß die deutsche Sprache in den Schulen immer mehr und mehr zurückgedrängt, der Unterricht in derselben auf ein von Jahr zu Jahr geringeres Maß beschränkt werde. Nun, meine Herren, in dieser Beziehung ist auf die Mittelschulen hingewiesen und vorgebracht worden, daß bei der Aufnahmsprüfung in das Gymnasium ein früher bestandenes Erfordernis, das Erfordernis der deutschen Sprache, weggefallen und überhaupt der deutsche Unterricht an den Mittelschulen eingeschränkt worden sei. Daß der Unterricht wirklich eingeschränkt worden ist, das kann doch niemand leugnen. Es ist weiters hervorgehoben worden, daß auch in der Volksschule die Einschränkung und Zurückdrängung der deutschen Sprache von Jahr zu Jahr in bedeutenderem Maße platzgreife. Diese Frage ist der eigentliche Gegenstand der heutigen Verhandlung, und ich werde mir später noch erlauben, darauf zurückzukommen. Allein nicht nur hinsichtlich der Mittelschulen und Volksschulen, sondern auch in Bezug auf die in Laibach zu errichtenden Fachschulen für Holzindustrie und Spinnmäherei, sowie die Erscheinungen an unserer Landwirtschaftsschule in Unterkrain sprechen die Thatsachen für die Richtigkeit der von Seite des hochverehrten Herrn Abgeordneten Ritt. v. Gutmansthal aufgestellten Behauptung. Dieser erste Herr Redner hat behauptet, daß in dem Statute für die Landes-Obst- und Weinbauschule in Stauden der deutsche Unterricht vollständig ausgeschlossen sei. Diese Behauptung ist vollständig richtig, denn ein Gegenbeweis auf Grundlage des Statutes läßt sich nicht erbringen, allerdings aber setze ich sofort bei, daß es aus dem späteren «Navodilo» ersichtlich wird, daß der dritte Lehrer an der Schule in Stauden auch mit dem nichtobligaten Unterrichte der deutschen Sprache betraut worden ist. Wenn ich diesen Umstand anführe, so geschieht dies erstens, um zu constatiren, daß Herr Abgeordneter Ritt. v. Gutmansthal vollkommen recht hatte, wenn er behauptete, daß in dem neuen Statute der Unterricht in der deutschen Sprache vollständig ausgeschlossen ist, während in dem früheren Statute dieser Unterricht Berücksichtigung fand, und zweitens, um zu constatiren, warum nachträglich doch diese Bestimmung bezüglich des nichtobligaten deutschen Unterrichtes in dem «Navodilo» aufgenommen wurde. Diese Thatsache ist sehr lehrreich. Es hat sich als ein absolutes Bedürfnis herausgestellt, die Schüler der Landwirtschaftsschule in die Lage zu versetzen, sich wenigstens einige Kenntnisse der deutschen Sprache zu erwerben, weil ihnen sonst jede Zukunft im Lande selbst und außerhalb des Landes verschlossen bliebe. Die bittere Nothwendigkeit hat denselben Director, welcher das Statut zu entwerfen hatte, gezwungen, diesen Unterricht nachträglich, ich möchte sagen, einzuschmuggeln. Das ist das zweite Moment, welches meiner Ansicht nach hervorgehoben zu werden verdient.

Der verehrte Herr Berichterstatter hat die Behauptung des ersten Herrn Redners, daß auch bezüglich der neu zu errichtenden Fachschulen das Streben nach Zurückdrängen der deutschen Sprache hervortrete, dadurch zu entkräften versucht, daß ja gerade an dieser Schule ein Lehrer mit dem deutschen Sprachunterrichte sich zu befassen haben werde. In dieser Beziehung bin ich als Zeuge aufgerufen, und ist behauptet worden, daß ich es war, der gegen die deutsche Sprache sich gewendet hätte. Um keinem weiteren Mißverständnisse Platz zu gönnen, muß ich zur Klarstellung dieser Sache den Punkt nochmals zur Sprache bringen und klarstellen, in welchem Sinne ich gegen den deutschen Sprachunterricht an der Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei mich ausgesprochen habe. Ich habe nämlich, als die Angelegenheit der zu errichtenden Fachschule im hohen Hause in Verhandlung stand, den Standpunkt vertreten und bin heute noch derselben Meinung, daß Fachschulen nicht Sprachschulen seien, daß es sich bei einer Fachschule unmöglich darum handeln könne, daß den Schülern in irgend einer Sprache grammatischer Unterricht ertheilt werde. In diesem Sinne habe ich gegen den deutschen Sprachunterricht gesprochen, wie ich auch gegen einen solchen Unterricht in irgend einer beliebigen Sprache mich gewendet hätte. Aber ebenso entschieden habe ich damals den Standpunkt vertreten, den ich auch heute noch vertrete, daß der Unterricht an Fachschulen im Interesse der die Schule Besuchenden vollkommen frei und unabhängig sein müßte von jeder nationalen Färbung. Ich habe ausdrücklich betont und wiederhole es heute nochmals, daß der Unterricht den Schülern einer Fachschule in deutscher oder in slovenischer Sprache ertheilt werden kann, vorausgesetzt, daß die Schüler in praktischer Richtung den Unterricht in der einen oder in der anderen Sprache brauchen. Das ist der praktische Standpunkt, auf welchen ich mich damals gestellt habe, und das ist der Standpunkt, den ich heute und immer jeder Fachschule gegenüber einnehme, sowohl gegenüber der Landwirtschaftsschule in Stauden, welche ja auch Fachschule ist, als auch den in Laibach zu errichtenden Fachschulen für Holzindustrie und der zweiten Schule für Spizennäherei. Ich habe damals meinem Bedauern Ausdruck zu geben mir erlaubt, und bedauere es heute nochmals, daß der Unterrichtsminister diesen praktischen Erwägungen viel zu wenig Raum gegeben hat, und die slovenische Unterrichtssprache decretirt hat, ohne zu bedenken, daß er dadurch möglicher- oder wahrscheinlicher Weise der Entwicklungsfähigkeit dieser Schule den Lebensnerv unterbindet. Das ist meine sachliche, rein praktische Ansicht über eine Frage, welche vor einigen Sitzungen im hohen Hause in Verhandlung stand und heute hier wieder zur Sprache gebracht wurde. Wenn ich mir diese Abschweifung von dem eigentlich in Verhandlung stehenden Gegenstande erlaubt habe, so glaube ich damit den Beweis erbracht zu haben — und ich glaube denselben erbringen zu müssen — daß ich gegen den deutschen Unterricht in der Fachschule auch nicht einen Augenblick gesprochen habe, sondern daß ich verlange, der Unterricht möge, und zwar nach dem Bedarfe, in beiden Sprachen ertheilt werden, damit die Schule dem Zwecke, zu welchem sie ins Leben gerufen wird, auch entspreche. Wenn behauptet würde, daß der deutsche Unterricht in unseren Schulen immer mehr eingeschränkt und successive zurückgedrängt wird — aus welchem Motive dies geschieht, will

ich hier nicht untersuchen — so stehen für diese Behauptung hinsichtlich unserer Volks- und Mittelschulen, aber auch der Fachschulen, die angeführten Thatfachen als Beweise da, daß es geschieht. Diese Thatfachen zu widerlegen, ist nicht möglich, dieselben werden auch gar nicht bestritten, und es wurde ja nicht nur von den Herren von der anderen (leve — linken) Seite des hohen Hauses, sondern sogar vom hochverehrten Herrn Landespräsidenten geradezu die Behauptung aufgestellt, daß es vollkommen recht und billig ist, wenn an der in Laibach zu errichtenden Fachschule für Kunststickerei die slovenische als alleinige Unterrichtssprache eingeführt werde, weil ohnehin in Gottschee schon eine Holz-Fachschule mit deutscher Unterrichtssprache bestehe. Solche Anschauungen sind ausgesprochen worden, und dagegen habe ich mich vom rein praktischen Standpunkte aus gewendet.

Ich erlaube mir nun speciell auf die Volksschulen überzugehen. Es wurde behauptet, daß in den Volksschulen eben so sehr wie in den Mittelschulen die successive Zurückdrängung des deutschen Unterrichtes stattfindet. Den Standpunkt, den diese (leva — linke) Seite des Hauses bezüglich der Volksschule einnimmt, möchte ich ganz klar dahin präcisiren, daß der verehrte Herr Berichterstatter in einem vollständigen Irrthume sich befindet, wenn er glaubt, daß wir in dieser Frage auf einem veralteten, längst überwundenen Standpunkte stehen. Wir stehen vielmehr ganz auf demselben Standpunkte, welchen der Herr Berichterstatter einnimmt, insofern er verlangt, daß an allen jenen Schulen, welche nach dem Gesetze, sowie nach Maßgabe der localen Verhältnisse und Bedürfnisse auf den slovenischen Unterricht Anspruch erheben können und müssen, der Unterricht in der slovenischen Sprache ertheilt werden soll. Jeder Unterricht in anderer Weise würde dem Zwecke des Unterrichtes überhaupt nicht entsprechen. In dem einen Punkte aber gehen unsere Ansichten auseinander. Wenn der Herr Berichterstatter behauptet, der Hauptzweck der Schule, die religiös-sittliche Erziehung, könne bei uns nur durch die slovenische Sprache erreicht werden, so muß ich ihm entschieden widersprechen. Nach meiner Auffassung ist das sprachliche Element in dieser Hinsicht nicht als ausschlaggebend anzusehen, und dieser Zweck kann, wenn die sonstigen Bedingungen zutreffen, in jeder Sprache gleichmäßig verfolgt und erreicht werden. Mit Rücksicht auf die obersten Principien sind wir unter dieser Einschränkung alle derselben Meinung.

Der Unterricht in der Schule ist nach Maßgabe des Gesetzes zu beurtheilen. Es wäre vielleicht am Platze, die Frage zu untersuchen, ob vom gesetzlichen Standpunkte aus die Auffassung des Herrn Referenten mit Rücksicht auf die Resolution gerechtfertigt ist oder nicht. Der hochverehrte Herr Vertreter der Regierung hat sich auf den Standpunkt gestellt, daß thatsächlich eine Verordnung des Landes-Schulrathes aus dem Jahre 1870 besteht, welche den jetzigen Stand der Dinge begründet hat und daß gegen die Bestimmungen dieses Erlasses keinerlei Einwendungen und Peschwerden vorliegen, und da zugleich der Landes-Schulrath das Recht hat und dazu berufen ist, Bestimmungen bezüglich des Schulunterrichtes zu treffen, so sei kein Grund vorhanden, in den bestehenden Verhältnissen eine Aenderung herbeizuführen. Ich bestreite diese Ansicht nicht, und glaube ebenso, wie der hochverehrte Herr Landespräsident, daß die beantragte Resolution weder zweckmäßig noch vom rechtlichen Standpunkte, welchen der Herr Berichterstatter tan-

girt, gerechtfertiget erscheint. Ohne mich in eine lange Discussion juridischer Natur einzulassen, möchte ich betonen, daß der Standpunkt des Herrn Referenten bezüglich des Unterrichtes in der zweiten Landesprache sich nicht deckt mit der Auffassung, welche ich bezüglich des Unterrichtes in der deutschen Sprache verrete. Ich verstehe unter der deutschen Sprache nicht allein die zweite Landesprache, sondern auch jene für die Zwecke des Staates, für alle Bürger desselben nothwendige Staatsprache, deren Erlernung jedermann in seinem Interesse und ein Bedürfnis ist und deren Förderung für den Staat eine Pflicht sein müßte. Ich glaube daher, daß der rechtliche Standpunkt, welchen Herr Berichterstatter Sullje in seiner Weise tangirt hat, auch eine Beleuchtung nach anderen Gesichtspunkten zulasse, und aus diesem Grunde allein könnte ich schon seine Schlussfolgerungen nicht acceptiren. Der verehrte Herr Referent hat aber auch eingestanden, welche Schwierigkeiten es dem Finanzausschusse bereitet hat, in dieser Frage auf dem rein theoretischen Standpunkte stehen zu bleiben und er hat anerkannt, daß für den Finanzausschuss bei seiner Beschlussfassung praktische Rücksichten ausschlaggebend waren. Auf diesem Standpunkte stehe ich nun auch und ich glaube, daß wir so lange dabei stehen bleiben müssen, bis die principielle Entscheidung der Rechtsfrage anderswo, an maßgebender Stelle, getroffen sein wird.

Die Bestimmungen des Landeschulrathes vom Jahre 1870 haben in den Jahren 1887 und 1888 ihre Bestätigung erfahren. Was ist nun der praktische Standpunkt, auf welchen wir uns bezüglich der Frage des deutschen Unterrichtes zu stellen haben? Ich glaube, es ist niemand unter uns, der es leugnen würde, wie sehr für jeden Eingeborenen, für jeden Krainer, der irgendwie Anspruch darauf erhebt, in Entwicklung seiner wirtschaftlichen, culturellen und Existenzbedürfnisse aus dem Rahmen des gewohnten Lebens herauszutreten, die Kenntniss der deutschen Sprache eine absolute Nothwendigkeit ist. Sie alle, meine Herren, erkennen ja das offen an. Ich muß darauf zurückkommen, was der Herr Berichterstatter betont hat, daß niemand gegen die deutsche Sprache ist und niemand den Umfang der Möglichkeit, diese Sprache zu erlernen, einschränken will. Hierin sind wir also alle einverstanden. Wir brauchen heute nicht den rechtlichen Standpunkt zu untersuchen, ich wünsche, daß der Moment bald eintrete, wo die Rechtsfrage entschieden wird, damit endlich den Sprachwistigkeiten, welche in Oesterreich die ganze Entwicklung des politischen Lebens vergiften und tödten, ein Ende gemacht werde. So lange aber die Entscheidung nicht erfolgt ist, halten wir uns nur an den praktischen Standpunkt, und von diesem Standpunkte aus wird jeder der Herren mir Recht geben, wenn ich behaupte, daß die Erlernung der deutschen Sprache für jedermann im Lande nothwendig ist, der eine höhere geistige Entwicklung und eine bessere Lebensstellung, sei es in Krain oder außerhalb desselben, anstrebt. Ist das wahr, wird diese Behauptung zugegeben, so haben wir zu untersuchen, ob die vorliegenden maßgebenden Bestimmungen des Landeschulrathes diesem Bedürfnisse der Bevölkerung nach Erlernung der deutschen Sprache Rechnung tragen und entsprechen.

Ich wende mich nun dem § 8, Marg. Nr. 7 des Rechenchaftsberichtes direct zu und möchte mir erlauben, hervorzuheben, daß ich es nicht ohne Schwierigkeit versucht habe, mich im Irrgarten der Bestimmungen der Er-

lasse des Landeschulrathes zurechtzufinden. Zu meinem Bedauern muß ich constatiren, daß der Landeschulrath nach meiner Auffassung bei seinen Erlässen und Verfügungen nicht mit der nothwendigen Consequenz und Folgerichtigkeit zu Werke gegangen ist, und ich glaube, daß in diesem inconsequenten Vorgehen des Landeschulrathes bezüglich seiner Erlässe vielleicht am ehesten die Ursache der Entwicklung dieser Uebelstände zu suchen sei, gegen welche wir alle ankämpfen. Ich werde mir nun erlauben, diese Inconsequenz, welche nach meiner Meinung der Entwicklung der Schulen nicht zuträglich sein kann, sofort nachzuweisen. Am 5. Februar 1887 ist die erste Verordnung des Landeschulrathes erlassen und in derselben heißt es:

«Dass an allen drei- und mehrklassigen Volksschulen mit slovenischer Unterrichtssprache in Krain die Ertheilung des Unterrichtes in der deutschen Sprache als obligater Gegenstand vom Schuljahre 1887/88 angefangen mit dem dritten Schuljahre zu beginnen und beim Unterrichte in der deutschen Sprache die deutsche Unterrichtssprache nach Maßgabe der Auffassung und des Fortschrittes der Schüler Platz zu greifen habe.»

Das war also klar und bestimmt gesagt, daß an allen drei- und mehrklassigen Volksschulen mit slovenischer Unterrichtssprache die Ertheilung des Unterrichtes in der deutschen Sprache in Krain mit dem dritten Schuljahre zu beginnen habe. Heute liegt uns in dem Rechenchaftsberichte eine Art Ergänzung zu dieser Weisung vor, dahingehend, daß zwischen den Worten «Krain» und «die» des bezogenen Erlasses: angeblich durch ein Uebersehen der Passus ausgeblieben sein soll «außerhalb Laibach, an welchem die deutsche Sprache als obligater Gegenstand bereits gelehrt wird.» Zur Darstellung des ganzen Sachverhaltes genügen aber diese beiden Erlässe noch nicht, sondern es gehört dazu noch die Note des Landeschulrathes an den Landesausschuss vom 3. August 1887, worin betont wird, daß an allen drei- und mehrklassigen slovenischen Volksschulen in Krain mit dem Unterrichte in der deutschen Sprache als obligatem Lehrgegenstande, gleichwie in Laibach, mit dem dritten Schuljahre zu beginnen sei. Außerdem werden in diesem Erlasse vom 3. August 1887 noch die Schulen angeführt, an welchen schon die deutsche Sprache als obligater Lehrgegenstand gelehrt wird, nämlich an allen vierklassigen und an den dreiclassigen Volksschulen in Rassenfuß, Ratschach, Sagor, Weixelburg, Sairach, Semitsch und Hafelbach. Der Erfolg des ersten Erlasses war der, wie uns im Vorjahre in sehr eingehender Weise durch den Herrn Berichterstatter dargelegt wurde, daß an allen drei- und vierklassigen Volksschulen der deutsche Unterricht begonnen hat. Wenn er also damals begonnen hat, so hat der deutsche Unterricht zu Beginn des Schuljahres 1887/88 schon existirt. Ich kann mir daher nicht vorstellen, wie es im Erlasse vom 3. August 1887 heißen kann, die Verordnung gelte nur für jene Schulen, an welchen die deutsche Sprache schon als obligater Gegenstand gelehrt wurde, nachdem ja der Unterricht doch schon überall eingeführt war. Es ist mir ganz unfasslich, warum dieser Erlaß den deutschen Unterricht in 7 dreiclassigen Schulen vorschreibt, für alle übrigen aber die Frage offen läßt. Ich konnte mir die Verschiedenheit der Erlässe lange nicht erklären, bis ich darauf kam, daß die Verhandlungen des Finanzausschusses im vorigen Jahre, beziehungsweise der Rechenchaftsbericht



des Landesauschusses, in welchem gegen die Bestimmungen des Erlasses vom 5. Februar 1887 Klage geführt wird, die nachträgliche Verfügung des Landeschulrathes vom 24. December 1887 provocirt haben. Dieses Weihnachtsgeschenk ist eine der vom verehrten Herrn Abgeordneten Ritter v. Gutmansthal beklagten Thatfachen, woraus sich ableiten läßt, daß der Unterricht in der deutschen Sprache, welcher früher an allen drei- und mehrclassigen Schulen stattgefunden hat, nunmehr auf 7 Schulen restringirt wurde. Es ist mir diese Correctur vom 24. December 1887 aber auch in einer anderen Richtung nicht klar gewesen. Ich konnte mir nämlich nicht erklären, warum es hier heißt: «Der Unterricht in der deutschen Sprache soll an allen dreiclassigen Schulen ‚außerhalb Laibach‘ stattfinden». Was soll nun das heißen? Der Unterricht in der deutschen Sprache soll in Laibach nicht stattfinden? Das würde die logische Folgerung sein, wenn nicht vielleicht eine andere Verordnung bestände, welche diesen Unterricht für die Schulen in Laibach einführt. Es ist möglich, daß eine solche existirt, allein ich weiß es nicht. Wenn Sie nun aber weiter gehen und den slovenischen Text des Erlasses im Rechenschaftsberichte sich zur Grundlage nehmen, dann kommen wir in unseren Schlußfolgerungen noch auf einen ganz anderen Standpunkt. Da finden Sie «außerhalb Laibach» — «zvonaj Ljubljane, kjer se nemsčina ze podučuje.» Dieses «kjer» kann und muß sich offenbar nur auf Laibach beziehen. Ja, dann sagt aber der Erlaß des Landeschulrathes im slovenischen Texte etwas ganz anderes als im deutschen Texte, nämlich, daß der deutsche Unterricht nur in Laibach obligatorisch ist. Was ist nun das Richtige? Ich gestehe, daß diese Verordnungen mir nur dadurch erklärlich werden, daß ich annehmen muß, man habe einen früher bereits innegehabten und von mir als richtig anerkannten Standpunkt nicht mehr einnehmen wollen und sich nach und nach zu einer Nachgiebigkeit entschlossen, welche aber, da sie nicht consequent durchgeführt wurde, zu nichts als zu einer Verwirrung geführt hat. Ja, nachdem wir den einen oder den anderen Text als maßgebend betrachten, geht der Erlaß dahin, daß entweder der deutsche Unterricht nur in Laibach und sonst nirgend oder aber überall, außer in Laibach, eingeführt werden soll. Was ist nun richtig? Keines von beiden, aber die Erlässe lauten einmal so. Was folgt für uns daraus? Nichts anderes, als daß wir uns auf den praktischen Standpunkt allein stellen und uns an solche Erlässe halten sollen, wie sie unseren Bedürfnissen entsprechen. Jedermann soll an drei- oder mehrclassigen Schulen die Möglichkeit der Erlernung der deutschen Sprache an die Hand gegeben werden. Deshalb würde es sich empfehlen, die Ausnahme für die sieben Fälle fallen zu lassen, und es wäre wünschenswert, daß hinsichtlich aller dreiclassigen Schulen der ursprüngliche Zustand, wie er durch die Verordnung vom 7. Februar 1887 hergestellt wurde, durchgeführt werde.

Es würde sich dies umsomehr empfehlen, als sich ja ohnehin aus dem Passus: «insoferne er schon früher bestand» nicht anderes deduciren läßt, weil eben der deutsche Unterricht bereits an allen Schulen eingeführt war. Die Ausnahme, die im Erlasse verfügt wird, ist ganz und gar unberechtigt. Es ist möglich, daß der deutsche Unterricht vielleicht aus irgend einer Nachlässigkeit in einer einzelnen dreiclassigen Schule nicht früher schon eingeführt war, aber es ist ja behauptet worden, daß er überall, sogar in zwei-

classigen Schulen bereits ertheilt wurde. War dieser Unterricht überall bereits eingeführt, so stimmt die nachträgliche Verordnung damit nicht; — angeordnet war er jedenfalls, war er aber nicht eingeführt, so war das eben eine Nichtdurchführung der Verordnung. Ich glaube aber weiters, daß es auch aus pädagogischen Rücksichten unmöglich sei, den Unterricht in der deutschen Sprache aus einer Kategorie von Schulen auszuschließen, während er an anderen gleichwerthigen Schulen ertheilt wird. Meiner Ansicht nach sind alle dreiclassigen Schulen im Lande gleichmäßig zu behandeln, und die Nothwendigkeit dieser gleichmäßigen Behandlung ist ganz leicht aus den Postulaten des Landeschulrathes selbst zu erweisen, aus dem Umstande nämlich, daß mit dem Erlasse vom 5. Februar 1887 der deutsche Unterricht bereits an allen Schulen eingeführt worden ist. Wenn dieser Standpunkt richtig ist, und ich glaube er ist praktisch und richtig, so würde es sich empfehlen, die Frage im Finanzausschusse nochmals in Erwägung und Berathung zu ziehen, beziehungsweise die Verhältnisse so zu klären, daß den praktischen Bedürfnissen der Bevölkerung allein Rechnung getragen werde. Dann wird auch der, nach meiner Ansicht aus den Staatsgrundgesetzen nicht richtig deducirte Antrag des Herrn Berichterstatters als überflüssig sich herausstellen.

Ich will nicht weiter gegen den Resolutionsantrag polemisiren, sondern ich glaube, daß wir uns eben, weil die rechtliche Seite der Frage vor einem andern Forum entschieden werden soll, einzig und allein nur auf den praktischen Standpunkt zu stellen haben und bestrebt sein müssen, die Möglichkeit der Erlernung der deutschen Sprache, deren Nothwendigkeit von allen Seiten anerkannt worden ist, jedermann an die Hand zu geben, wenn wir den Beweis erbringen wollen, daß es uns ernstlich darum zu thun ist, den Bedürfnissen des Volkes in jeder Beziehung Rechnung zu tragen, und wenn wir weiters den Beweis erbringen wollen, daß wir in unseren Beschlüßfassungen uns von praktischen, sachlichen Erwägungen und nicht von chauvinistischen Anschauungen leiten lassen. Der Herr Berichterstatter selbst hat sich gegen eine solche Insinuation verwahrt, und dafür kann ich ihm nur meinen Beifall zollen.

Nach diesen Ausführungen erlaube ich mir Ihnen zu empfehlen, es sei der Finanzausschuß zu beauftragen, die Resolution nochmals in Erwägung zu ziehen und die Frage nochmals mit Berücksichtigung der Anschauungen, welche hier im hohen Hause sowohl von dieser (desne — rechten) als von der anderen (leve — linken) Seite vorgebracht wurden, einer gründlichen Berathung zu unterziehen.

Ich beantrage aus allen diesen Gründen, welche ich anzuführen mir erlaubt habe, daß der in Verhandlung stehende Resolutionsantrag an den Finanzausschuß zurückgeleitet werde. (Zivahno odobranje na desni. — Lebhafter Beifall rechts.)

#### Pandeshauptmann:

Ich erjuche die Herren, welche den Antrag des Herrn Abgeordneten Excellenz Baron Schwegel unterstützen, sich zu erheben.

(Se podpira. — Wird unterstützt.)

Der Antrag wird genügend unterstützt, befindet sich also in der Debatte.

**Abgeordneter Deschmann:**

Ich werde mich so kurz als möglich fassen (Klici na levi: — Rufo links: Dobro! dobro!), und glaube besonders pädagogische und didaktische Gründe anführen zu sollen, wornach mir diese letzte Verfügung des Landes Schulrathes ein Rückschritt im Schulwesen Krains zu sein scheint. Warum sind denn, meine Herren, von 18 dreiclassigen Schulen nur 7 der Wohlthat des deutschen Unterrichtes theilhaftig? Namentlich wenn Sie die localen Verhältnisse der einzelnen Schulorte ins Auge fassen, so werden Sie mir gewiss beipflichten, daß der Landes Schulrath bei seiner Bestimmung nach gar keinem pädagogischen Grundsatz vorgegangen ist, und daß die localen Verhältnisse auch nicht berücksichtigt wurden. In den Schulen in Semitsch und Haselbach z. B. ist der deutsche Unterricht eingeführt. Ich frage Sie, hat nicht St. Barthlmä eine dreiclassige Schule, an welcher der deutsche Sprachunterricht viel nothwendiger wäre? St. Barthlmä ist doch bekanntlich eine der bedeutendsten Ortschaften im Unterlande, wo ein sehr lebhafter Verkehr stattfindet, während Semitsch schon sehr abgelegen ist, und auch Haselbach im Verkehre und in seiner Stellung nicht jene Bedeutung hat wie St. Barthlmä. Weiters frage ich, ist z. B. Sairach in Innerkrain oder Töplitz bei Sagor etwa wichtiger als Mannsburg. Mannsburg hat eine dreiclassige Schule, allein der deutsche Unterricht ist dort nicht obligat, und doch ist es bekannt, daß der Steiner Bezirk und namentlich die Umgebung von Mannsburg in industrieller Beziehung eine der wichtigsten Gegenden im ganzen Lande ist, deren Bevölkerung auf den stetten Verkehr mit Deutschen angewiesen ist. Der Gegenstand ließe sich noch viel weiter ausführen, ich beschränke mich indessen nur auf diese beiden eclatanten Fälle, wo auf die Bedürfnisse der Bevölkerung gar nicht Rücksicht genommen wurde. Die vom Berichtstatter beantragte Resolution hat meiner Ansicht nach gar keinen Grund, schon deshalb nicht, weil, wie der hochverehrte Herr Landespräsident ganz richtig bemerkt hat, bisher keine einzige diesbezügliche Klage eingelaufen ist. Der Umstand jedoch, daß ein Judicat des Reichsgerichtes erlossen sei, kann doch für uns nicht maßgebend sein. Wie oft kommt das Reichsgericht in die Gelegenheit, Judicate über Klagen zu fassen, und sollen wir den für jeden einzelnen in Krain möglichen Fall vorsorgen und Resolutionen fassen? Ich würde dem Herrn Antragsteller zu bedenken geben, daß es ja möglich wäre, daß ein Italiener her käme und sich weigerte, seine Kinder in die slovenische Schule zu schicken. Soll man diese nun von der Schulpflicht freisprechen oder nicht? Die Behörde wird entscheiden, die Kinder müssen die Schule besuchen, sie müssen sich der allgemeinen Norm fügen. Der Artikel 19 der Staatsgrundgesetze ist auch nicht so beschaffen, daß er auf jeden einzelnen Fall Anwendung findet. Wenn die Resolution angenommen wird, so würde sie bei übelwollenden Leuten mancherlei Mißdeutungen unterliegen und könnte vielleicht zur gänzlichen Abschaffung des deutschen Unterrichtes ausgenützt werden. Ich bin überzeugt, daß in gewissen Kreisen manches in die Resolution hineingelegt werden wird, was in den Intentionen des Herrn Berichtstatters gar nicht gelegen sein mag.

Schließlich möchte ich noch auf einen Umstand hinweisen, weil hier immer gesagt wird, man habe gegen die deutsche Sprache durchaus nichts einzuwenden. Ja, meine

Herren, so unterlassen Sie aber auch alles, was, wenn es in die Deffentlichkeit kommt, doch einen Antagonismus gegen die deutsche Sprache befundet. Nehmen Sie sich das Beispiel der Territorialen von Triest zu Herzen, wo beschlossen wurde, daß an allen dortigen Schulen der deutsche Unterricht eingeführt werde. Die Herren von der andern (leve — linken) Seite des hohen Hauses erklären ja selbst, daß der deutsche Unterricht in vielen Fällen nothwendig ist, also möge Ihnen das Beispiel der Territorialen von Triest auch als ein nachahmungswürdiges erscheinen. Ich kann Sie nur ersuchen, gegen die Resolution des Finanzausschusses zu stimmen.

**Deželni glavar:**

Želi se kdo besede?

(Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.)

Ker se nihče ne oglasi, sklenem razpravo in besedo podelim gospodu poročevalcu.

**Poročevalec Šuklje:**

Poročevalcu finančnega odseka se je danes obracati najpred proti gospodu vladnemu zastopniku, ki je prvi vzel besedo v tej debati.

Kar se tiče gospoda vladnega zastopnika, prečastitega deželnega predsednika našega, prav za prav ne bi imel mnogo povoda polemizovati proti njemu. On se v svoji razpravi, dasiravno se protivi resoluciji finančnega odseka, ni spuščal v pretres pravnega vprašanja, ni pobijal trditve naše, da je sedanja jezikovna uredba ljudskih šol v protislovji s temeljnim zakonom. S tem je indirektno priznaval, da je stališče finančnega odseka utemeljeno v zakonu, in jedino ta ozir mora merodajen biti za vladu!

Skliceval se je na odredbo deželnega šolskega sveta dné 8. oktobra 1870. l. Ali gospoda, to ni zakon in je irrelevantno za nas, naj se je že sklenil v navzočnosti teh ali onih gospodov, to je za nas vse eno.

Dejal je tudi, da pritožeb doslej ni bilo. Usojal bi se opozarjati na več pritožeb, ki smo jih prejeli zadnja leta še med zborovanjem tega zbora od več šolskih občin, ker je na štirirazrednicah uveden nemški jezik kot obligaten učni predmet, tako na pr. Šmartinska šolska občina, Cerkniska. Naposled pa deželni zbor tudi ne smé prezirati, da se je lanskega leta deželni odbor v svojem odgovoru na dotični dopis c. kr. deželnega šolskega sveta izvestno skliceval na člen XIX. ter opozarjal, da se nihče ne smé siliti pri učenju kakega družega jezika, — in kedó bode zanikal, da je pri obligatnem predmetu gotovo neka sila, zmiraj neko nasilstvo.

Gospod deželni predsednik je dalje ugovarjal, da ne smemo sezati v pravice deželnega šolskega sveta. Hvaležen sem mu za to, da nam vsaj direktno ni odrekal pravnega delokroga, po katerem smé deželni zbor in deželni zastop kot zakonodavno truplo izrekati svojo kritiko o postopanju te ali one državne oblasti. Če drugega ne bi imeli opraviti gledé našega šolstva nego adirati in subtrahirati proračun, čemu nas mučiti s tem delom? To bi kaka skupščina diurnistov računskega oddelka ravno tako, menda še toč-

neje opravila, kakor mi. Ne, gospodje, nam pristaja pravica do kritike, in te pravice se poslužujemo v sedanjem položaji.

Kar se tiče gospodov predgovornikov iz opozicije, se ne bodem dolgo ukvarjal z njima. Kar sta povedala drug in drug, je le argument za resolucijo, katero nasvetuje finančni odsek. Povod resoluciji je bil, in ta vodi tudi danes poročevalca finančnega odseka, da sedanje šolstvo na Kranjskem nima pravne podlage — *keine Rechtsgrundlage* — kar se tiče učnega jezika in pouka v drugem deželnem jeziku. Ni res, da bi mi vedno ostali pri tem, kar je — po mojem mnenji v protislovji z ustanovnim zakonom — zaukazala tista odredba iz l. 1870. Kdor se spominja na peripetije kranjskega šolstva tekom zadnjega desetletja, pritrtil bode, da je bilo mnogo sprememb. Leta 1870. se je nameravalo vpeljati nemščino le na štirirazrednicah, ko je pa prišla dôba Auersperg-Lasser in smo bili v tej zbornici potisnjeni v manjino, kaj so izvajali vse iz te določbe? Ako vzamete učni črtež iz l. 1879., sprevideli bode, da smo bili, baš ker smo sami zapustili edino pravilno stališče, t. j. člen XIX. temeljnih zakonov, že na tem, da se slovenske naše šole polagoma prelevijo v čisto nemške.

Kar se je bilo iz protivne strani ugovarjalo predlogu mojemu, kaže na to, da treba sezidati poslopje ljudskega šolstva na Kranjskem na trdno pravno podstavo in te ne moremo nahajati nikjer kakor v naši ustavi.

Ako je ekscelenca Schwegel se skliceval na to, da je tudi druga interpretacija mogoča, da se člen XIX. ni oziral na nemški jezik, ter govori *«von der Erlernung einer zweiten Landesprache»*, reči mu moram: ravno z ozirom na to interpretacijo, ki se zljubi temu gospodu, je skrajni čas, da se tudi mi postavimo tukaj enkrat po robu, ter kličemo: *Vigilantibus jura!* Ta interpretacija je neumestna in ne bode prodrla, ne pri državnem sodišči niti v zakonodavstvu. Ako se bere zgodovina člena XIX. v obravnavah in poročilih odseka, kako je nastal člen XIX. v sedanji obliki? Deloma je povzet iz Kromeriske ustave, deloma se je skoval na novo, in ravno tretji odstavek je sprožil slovenski poslanec, ranjki dr. Toman, in le passus *«ohne Anwendung eines Zwanges zur Erlernung einer zweiten Landesprache»* je prišel v člen vsled bojazni nemških poslancev iz Češke, da bi jih na podstavi tega člena lahko silili k učenju drugega deželnega jezika, t. j. češkega. To je genesis tega člena, in ker imamo pred durni interpretacijo, katero je danes tukaj podajal durmi interpretacijo, katero je danes tukaj podajal durmi poslanec baron Schwegel, ker mi je pred očmi Schar Schmidov predlog, gré odkloniti mnenje gosp. barona Schwegl-a in nasvetujem, naj visoki zbor pritrđi resolucijskemu predlogu finančnega odseka.

#### Deželni glavar:

Prestopimo torej k glasovanju. V prvi vrsti je glasovati o predlogu barona Schwegel-a, kateri nasvetuje, naj se resolucija vrne finančnemu odseku. Prosim gospode, ki pritrđé predlogu poslanca barona Schwegel-a, naj ustanejo.

(Se odkloni. — Wird abgelehnt.)

Predlog je odklonjen.

Preidemo k glasovanju o predlogu finančnega odseka, in sicer v prvi vrsti o marginalni številki 7., o resoluciji, katero je prečital prej gospod poročevalec. Prosim gospode, ki pritrđé tej resoluciji, naj blagovolé ustati.

(Obvelja. — Angenommen.)

Resolucija je sprejeta.

Gledé marg. št. 8 predlaga poročevalec, da se to poročilo jemlje na znanje.

(Obvelja. — Angenommen.)

Predlog je obveljal.

7. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji šolskega vodstva v Slavini gledé podpore za šolski vrt.

7. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Schulleitung in Slavina um Subvention für den Schulgarten.

#### Poročevalec dr. Vošnjak:

Slavni zbor! V Slavini zidajo sedaj novo šolo in imajo zraven nje mnogo prostora za napravo šolskega vrta. Šolsko vodstvo se je obrnilo do deželnega zbora s prošnjo, naj podpira občino pri napravi tega vrta. Troški so proračunjeni na 405 gld. 30 kr. Finančni odsek je spoznal, da je občina res potrebna te podpore in za to nasvetuje:

Slavni zbor naj sklene:

«Za napravo šolskega vrta pri šoli v Slavini se dovoljuje podpora 100 gld. iz deželno-kulturnega zaklada.»

(Obvelja brez debate. — Wird ohne Debatte angenommen.)

8. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji krajnega šolskega sveta v Petrovi Vasi, okraja Črnomeljskega, gledé podpore za napravo vodnjaka pri šoli v Petrovi Vasi.

9. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji šolske občine Trboje, Kranjskega okraja, gledé podpore za šolsko zgradbo.

10. Ustno poročilo finančnega odseka o prošnji šolske občine v Čérknici gledé podpore za šolsko zgradbo.

11. Priloga 54. Poročilo finančnega odseka o podporah, ki naj bi se iz deželnega zaklada dovolile šolskim občinam za zgradbo ljudskih šol (k prilogi 43.).

8. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition des Ortschaftsrathes in Petersdorf, Bezirk Tschernembl, um Subvention zur Errichtung eines Brunnens beim Schulhause in Petersdorf.

9. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Schulgemeinde Trboje, Bezirk Krainburg, um Subvention für den Schulhausbau.
10. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Petition der Schulgemeinde Žirniš um Subvention für den Schulhausbau.
11. Beilage 54. Bericht des Finanzausschusses betreffend die den Schulgemeinden für Volksschulbauten aus dem Landesfonde zu gewährenden Subventionen (zur Beilage 43.).

**Poročevalec dr. Vošnjak:**

Prosil bi gospoda glavarja, da bi se 8., 9. in 10. točka rešile ob enem z 11. točko dnevnega reda.

**Deželni glavar:**

Ako ni ugovora (nihče ne ugovarja — wird kein Widerspruch erhoben), se bode zajedno o vseh četirih točkah razpravljalo.

**Poročevalec dr. Vošnjak:**

Deželni odbor je predložil obširno poročilo o podporah, katere naj bi se občinam dale za zgradbo ljudskih šol. Finančni odsek je nasvete spremenil nekoliko, držeč se načela, naj se podpore dovolé le takim občinam, katere bodo gotovo začele zidati v prihodnjem letu ali so že deloma dozidale šolska poslopja. Zarad tega je izločil občine: Rakitna, Oberje, Tomišelj in Tribučje, uvrstil pa Trboje in Šturije. V Trbojah so solo že dozidali, pa le iz posojil, katera so dobili od nekega občana, kateremu so jo dolžni. Ker so troški znašali nad 4000 gld. bila bi primerna podpora 400 gld., in to svoto nasvetuje finančni odsek. Šturiji smo sicer že dovolili podpore 500 gld., pa ko je sola že bila dozidana, kazalo se je, da je bilo troškov 9000 gld., torej je opravičeno, da se dovolí še 400 gld.

Petrova Vas je dozidala šolo, manjka jim še pitne vode in prosijo v ta namen za podporo; ker znašajo troški 1200 gld., nasvetuje finančni odsek 200 gld. podpore.

Finančni odsek torej nasvetuje:

Slavni zbor naj dovoli za l. 1889 podpore iz deželnega zaklada za zgradbe ljudskih šol sledečim občinam:

1. Čerknica . . . . .	100 gld.
2. Babno polje . . . . .	100 »
3. Radeče na Gorenjskem . . . . .	200 »
4. Sv. Gora . . . . .	100 »

5. Sv. Trojica . . . . .	200 gld.
6. Radomlje . . . . .	300 »
7. Grahovo . . . . .	300 »
8. Radence . . . . .	100 »
9. Podgora . . . . .	100 »
10. Česnjice . . . . .	200 »
11. Bojance . . . . .	100 »
12. Štrekljevec . . . . .	200 »
13. Stari trg pri Poljanah . . . . .	100 »
14. Črnomelj . . . . .	1000 »
15. Metlika . . . . .	1000 »
16. Šent Vid pri Vipavi . . . . .	200 »
17. Kropa . . . . .	200 »
18. Trboje . . . . .	400 »
19. Šturija . . . . .	400 »
20. Petrova Vas . . . . .	200 »

Skupaj . . . . . 5500 gld.

**Deželni glavar:**

Želi kdo besede k posameznim nasvetom, katere je prečital ravnokar gospod poročevalec?

(Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.)

Preidemo torej k glasovanju.

(Pri glasovanji obveljajo vse od finančnega odseka nasvetovane svote. — Bei der Abstimmung werden sämtliche vom Finanzausschusse beantragten Beträge genehmiget.)

**Poslanec vitez dr. Bleiweis:**

Predlagam konec seje.

**Deželni glavar:**

Nočem sam odločevati o tem, akoravno mi pristaja pravica, torej prosim slavni zbor, naj se o tem izreče. Gospodje, ki pritrde predlogu gospoda poslanca viteza dr. Bleiweisa, da se današnja seja sklene, naj blagovolé ustati.

(Obvelja. — Angenommen.)

Predlog je sprejet, in zarad tega prestopimo h koncu seje.

Naznanjam, da finančni odsek zboruje v sredo 3. t. m. ob 3. uri popoldne; seja odseka za letno poročilo je danes popoldne ob 4. uri.

Prihodnjo sejo predlagam za prihodnjo soboto, ako se temu ne ugovarja.

(Ni ugovora. — Wird kein Widerspruch erhoben.)

Ker ni ugovora, bode prihodnja seja v soboto, 6. t. m.

Za dnevni red določim sledeče predmete: (Glej dnevni red prihodnje seje. — Siehe Tagesordnung der nächsten Sitzung.)

Skleпам sejo.

**Konec seje ob 1 uri 45 minut popoldne. — Schluss der Sitzung um 1 Uhr 45 Min. nachmittag.**